Ն. 3632 — 1897 ԵՈՒՆԻՍ 20 ՇԱԲԱԹ — 1315 ՄԷՋԻՐ 1 — ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՄԷՋ

20 ԲԱՐՈՒ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՈԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՈՒ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՔԱԼՈՒՐ
12 պլէ 6 պլէ 3 պլէ
ՍՊԱՄՊՕԼ 140 գր. 70 գր. 40 գր.
ԹԱՇՐԱ 200 » 100 »
Մուտքագրեալ 20 գրուշան

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵԼՕՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

شرقيه

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՔԱԼՈՒՐ
Լիովին, Ամբ վեց ամիսեայ 11լ 10ք. հա.
Մեկուսաք նամակներ ստիպեալ վճարանք գրասենեակ ղրկուիլ օրագրոյ վրայ եւ ոչ թէ օրագրատան եւրոպայ եւ ուրիշ տեղեր։

Իսպերանդոյի Սպամպոլ Գաղը Ալի ճամբէներուն մէջ թիւ 20 ձիվելեկեան մամպասանոցը։ Քանգիլի մեկնող հաղորդագրութիւնները ստիպող վճարանք։
ԳԻՐԱՆ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրատեան օրատ։

ԿԻՒՆԷԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆրանսա բէյոը ֆիւմուրը Մ. Ֆելիքս Ֆոռ՝ պաս քէրբէ Բուլիա Զորը Իքինի Նիգոլասան խոթթը ռէթիլէ մուհարբեր պիր մեքթուպ սուդ իթմիշ օլուպ, պանտա միւշարէլեյն Զոր՝ էյիոը ֆիմհուրը Բուտիալը զիյարէթէ սավվի իթմեքաք օլաղընտան, Մ. Ֆելիքս Ֆոռ՝ քէլիֆիյէթի սերհալ մէգիոը ՝Վիւքելյա իմպարատորի իթմիշ, վէ կելէճէք ազատրն 15-ինաշն օսկրա Բէթէսպուրկա կիտէճէկնի պէյան եյլէմիշ սիրը։ Պունդն իւզէրինէ Մէգիոը վիւքելյա՝ սեյահաթը մէզքիւրէ իշին իպթիդա իսէն թահսիլաթը Ֆրանսա Բարլամէնթոսընան թալեպ իթմեկէ գարար վերմիշ սիրը։

—

Թրանսվաալան Լոնարոյա չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, ֆիւմուրիէթը մէգքիրէ Վոլքրաթ մէգիոթ՝ եէքթերիպէր Թրանսվալյոր իմթիյազընան իթաոընը թասրիգ իթմէք իստէմէսինէն, բէյոը ֆիւմուրը ազգ. Գրիւգէր՝ իթիֆա իթմեք նէյէթինաք պուլանարընը պէյան իթմիշ սիրը։

Տոգթ. Լէյսա եազընան Բարիզէ ազիմէթ իսթէյէք՝ իշ։

—

Բարիզատքի Նիս—Եուրդ Հէրալտ կազէթասընան պէյանընա կէօրէ, Սիամ մէմալիքինաք Ֆրանսանան թանիր հրամյէօրատ պուլանան արազի իւզ ուսլիամ արազիոի արասընանաք եէնի հուսուս իւզէրինաք ազգր հասիսէլեր վուգուս կէլէրէք, Սիամլիլար Ֆրանսազ արազիոի իւզէրինէ թէսրուզ իթմիշլեր, պիր չոգ քօյլեր եազմէշլար, վէ Ֆրանսանան հրամյէ օլանան պազը եէրլիլերի եօր թութմուշլար սրը։

Սիամ զրալընը եվրոպան սէյահաթա պուլունմազ, վէ Ֆրանսանը Գանգոգան մուգիմ սէֆիրինէն սախիրէն վէգիոթ իթմէօր սէպեպլիյլէ, պու հասիրելեր սահա զիյատ վէխամէլի օլուպ, լաքին վուգուսթը մէզքիւրէնին սէպեպի նէ օլադզը պիլդիրմէյի սրը։

—

Բուս վարար զումբանասընը Սէվասթօրոյա մուրեք օլադզը թէրանէ վէ սէսկեհանլար գոթի սուրէթաք սէվէթ թարաֆընան իսթիմլաք օլանմէյ օլաղընան, պանտան օսկրա Սէվասթօրոյ պէյիւք պիր սաքերի լիմանը չէքիլնի օլանաք, վէ օրասա վարար եարմաղ մախսուս սէօթկեհանլար սախի պուլունանաք սրը։

—

Իրան Շահը՝ Իրան սաքերինին էէնի ուսուլ իւզրէ թալիմնի էյմ իթմիշ սիրը։

—

Բուսմանիա հիւքիւմէթինէ Գուլկարիսթան արասընան պիր մուգավէնէսինին ադա ու իմզա օլանաղը՝ Գուլգէշատէն Իգոմ կազէթասընա պիտիրիլիյօր։

—

Պիր Ալէման կազէթասընին պէյանընա կէօրէ, Սրպիա հիւքիւմէթի՝ Վասիկան իւզէ պիր բանանի սահմամէ (զանգօրատ) ազգ իշլուն,Դիթիլիք քիլիսէներնէ Սլավ լեսանընյա այնը բանանի իճրասընընի գազալ օլանմասընը չարթ գօյմուշ սրը։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ ՄՈՒՀԱՐԷԳԷՄԻ

Հաւոտիւր

Գու կիւնքի Թիւրքճէ կազէթասրատա սէրճ օլանան պիր իւնը ըէսմիսան՝ Թէլեք օլան ասքերէրին եվլատլարը իւլ եարալանան ասքերէրը էշիւն Եալարդ սէրայը ճիվարընա աշէյանաք իսնէ սէրկինին կէօնաերիլճէք վէ հեսիյէ օրընաճաք եշեասան պա իրատեի Մենիյէ սախիրի կէօմրիւք բեսմի ալանմաղը ազ, Թաշրասան իրալ օլանաճաք ազչէ սախի մէճանէն նագլ օլանաճաղը անլաշլարը։

—Էթնիքի էթերիա նամ եունան հէմիյէթը ֆէնասիյէսի Թարաֆընա գալուլ ալանմասընը սոսա. Եունանիստանլարդրդա Մէցվասան 4 քիլոմէթրը մէսաֆէսէ Օսմանը Թարաղընա կիրմիշ օլան 400 քիշիլիք պիր էշգէյա չէթէսինին՝ Օսմանը ասքերիյլէ միւսատէմէ իսէրէք 120 քիշի թէլեֆաթ վերմիկի, վէ 80 քիշի աէ եսիր թասրուպ եասանայա կէօնաերիլմիկի՝ մահալինաէն իշար օլունդյար։

—Մուհարեպլեռ չեճասաթ կէօռթերէն ասքեր վէ զասրթանա վերմիմէք իւզրէ եարարդրդան միասալարան 155,000 ասքերինին գարթալա վէ թաշարդը կէչիրիլիպ Նասիր ֆօթօկրաֆխանէսի մարիֆէթիյլէ կէչէն հոֆթա խաղրնէի խասա էշգարէթինէ թէսլիմ իսիլմէկի կիպի, միւթեպագը 35,000 ասքի ասխի արան թէսլիմ օլունմէշ սրը։

—Եունանիստանա կիսէն եունանլարդան պազդարը արան Բուս վարարդյա Բիրեսէն իգմիրե սավէթ էյլէմիքլերի հալաթ, հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ իշնարիպ, գարայա չէգարդրմալարը մէն իսիլմիշ սրը։

—Թիւրքճէ կազէթալարդն պէյանընա կէօրէ, Թրդհալանդն պունասան պէօյլէ Օսմանը իսարեսի ալթընա գալմասընը գաթթի սուրէթաք իսթիրհամէն, Թրդհալա իպամ վէ խրիսթիյան եճանսիյլէ եշրաթ վէ միլթպէրանդրն մագամը Սասարէթէ չեգարքլերի թէսլեկրաֆը մախսուսը իմզալյան զէվամ 4879 քիշի իմիշ։

—Ամինասա պուլանան պազը Օսմանը թէպասարընա թէվզի օլանմադ իւզրէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընան ազչէ կէօնաերիլմէկինա, չէհրը սէզքիւր Ալէման սէֆիրի Մ. Վոն Բլեսէնին սեւալէթիյլէ մէզքիւր Օսասան պա միւզաքերէրէ թիւրարեթ վէ Նաֆիա նեզարէթինէ պիլդիրիլմիշ սրը։

—Մրսրը խարիվիյէթի նաֆիա նազրը ասսա. Ֆախրի բալա՝ թեհեզգիւհ իշիւն Բասսա կէմիշ սրը։

—Աքքեա-Շամ ջամնասքերի իշիւն Մ. Բիլնկ թարաֆընան թալեպ օլանան քիլոմէթրա պէյնա թեեմիաթ ազչեսի՝ 10,000 ֆրանգ օլմագ իւզրէ Թիճարեթ վէ Նաֆիա նեզարէթինէ գապալ օլանմիշ սրը։

—Եէսինեի ֆրրդաթ նէզամիյէ գօմանասը սասա. Եուսուֆ Զիյա բաշա հազրէթլերի՝ Երզինճան բեսիք ֆրրդասը գօմանասընը, վէ Երզինճան բեսիք ֆրրդասը գօմանասընը սասա. Մէհմէտ Ալի բաշա ասխի՝ Եեսինեի ֆրրդա գօմանասընը թահվիլը մեմուրիյէթ էյլեմիշլեր սրը։

—Թիճարեթէ այիա օլուպ թիւճարլար թարաֆընան մահքեմէյլերէ իպազ օլանան մեքթուպ գօրկալարդրն բալ եարդրարդրմասը սրդանալա Մալիյէ նեզարէթինէ թէքլիֆ օլանմիշ իսէ աէ, նեզարէթը միւրաբեեյէ իլե Ալիյէ նեզարէթի պէյնինաք ճերբյան իսէն մուսապերեաք մեքթուպլար իշիւն բօսթա իւճրեթի ալանդը կիպի, մահքեմէյէ իպրազ օլանդը վազքի սրկեր եվրադ կիպի 5 գրշ. գալյիյէ ասխի ալանարդընան, պունան պէյդ բալ եարդրարդրմասը սասալինէ մուվաֆֆք օրամանաղը պէյան օլանմիշ սրը։

—Բուսիա սէֆիրինին զէվճեսի մասամ սը Նէլրոֆֆ՝ պու կիւնլերաք Բուսիայա կիսէճէք սրը։

—Իրանդն Պագասա քամարբերասադ պուլանան Մահմուտ Խանդն սրկեր մահալե նագլ օլանդը, եերինէ՝ Ալի Նագի Խան թալին գալանմիշ սրը։

«ՐԷՑՆՊԷՔ» ՎԱԲՕՐԸՆԸՆ ՊԱԹՄԱՄԸ

Բէյնալէ նամ Ալէման վաբօրընդն պաթմադը Թարաֆը՝ հազրէթը Բասրիյհիաէն իշթիրէրէք, գալա մահալինէ եավերանը Շահանեաէն իսքի զաթ կէօնաերիմիշ, վէ գալասան գուրթուլանադը խսիրասհալարընա սրգալմէթ իսթիյէն էմրու ֆէրման պուլյրուլմազ սրը։

—Սրպիա սէֆիրի Մ. Վասան կէօրկէվիչ՝ սաեն Գապր Ալիյէ կիսերէք. Զաթը հազրէթը Սասրասամ իլե Խարիճիյէ նազրը սեվիթեպգ բալա հազրէթլերընի զիյարէթ էյլեմիշ սրը։

—Էհնեպի սէֆիրեր սաեն սասամ Ավաթրա սէֆիրի պարօն սը Գալիսին թահթը ռիյասէթինաք օլարագ ազգ իշիմա իսթիկի կիպի, միւթեպագը 35,000 ասքի ասխի սաեն թէսլիմ օլունմազ սրը։

—312 սէնէսինաք Թիւրքիասա իճրա օլանան եոլ ինշասը վէ թամիրաթը՝ նիգմանէ իգթիգա իսէն մզգասրասան եքսիք օլասուզը, վէ հաթթա պազը վիյէթերէսա 3-4 սէնէսէն պերու ամէլիյաթ սայիսա եքսիք իճրա իսթիրեկի ճրհէթէ, թէճարեթին ըուհը մէսապեսինաք օլան եօլար ամէլիյաթքնա սահա զիյատ եհէմմիյէթ վերիմէսի, վէ պու խուսուսասա սա զարէթ իսթիմէսինին վուկուրէ պիտիրիլմէսի լիւզումը՝ Թրճարեթ վէ Նաֆիա նեզարէթինէն Պապը Ալիյէ սրզ օլանմազ, վէ Պապը Ալիսէն սախ, վիյայէթերէ իգթիզա իսէն եմրլեր վերիմիշ սրը։

—Գալեքթիք վէ գամանթիք լիրքէթլերի Թարաքճասան թանգիմ գալանճադ սրբքիւերերին՝ Թիճարեթ Օսասընճա սէֆիրը մախուսընա գալարյա միւնասպ մզգասրասա խարճ ալանմասը լիւզումը՝ մէզքիւր Օսասան պա միւզաքերէրէ Թիճարեթ վէ Նաֆիա նեզարէթինէ պիլդիրիլմիշ սրը։

—Մրսրը խարիվիյէթի նաֆիա նազրը ասսա. Ֆախրի բալա՝ թեհեզգիւհ իշիւն Բասսա կէմիշ սրը։

—Աքքեա-Շամ ջամնասքերի իշիւն Մ. Բիլնկ թարաֆընան թալեպ օլանան քիլոմէթրա պէյնա թեեմիաթ ազչեսի՝ 10,000 ֆրանգ օլմագ իւզրէ Թիճարեթ վէ Նաֆիա նեզարէթինէն գապալ օլանմիշ սրը։

—Եէսինեի ֆրրդաթ նէզամիյէ գօմանասը սասա. Եուսուֆ Զիյա բաշա հազրէթլերի՝ Երզինճան բեսիք ֆրրդասը գօմանասընը, վէ Երզինճան բեսիք ֆրրդասը գօմանասընը սասա. Մէհմէտ Ալի բաշա ասխի՝ Եեսինեի ֆրրդա գօմանասընը թահվիլը մեմուրիյէթ էյլեմիշլեր սրը։

—Թիճարեթէ այիա օլուպ թիւճարլար թարաֆընան մահքեմէյլերէ իպազ օլանան մեքթուպ գօրկալարդրն բալ եարդրարդրմասը սրդանալա Մալիյէ նեզարէթինէ թէքլիֆ օլանմիշ իսէ աէ, նեզարէթը միւրաբեեյէ իլե Ալիյէ նեզարէթի պէյնինաք ճերբյան իսէն մուսապերեաք մեքթուպլար իշիւն բօսթա իւճրեթի ալանդը կիպի, մահքեմէյէ իպրազ օլանդը վազքի սրկեր եվրադ կիպի 5 գրշ. գալյիյէ ասխի ալանարդընան, պունան պէյդ բալ եարդրարդրմասը սասալինէ մուվաֆֆք օրամանաղը պէյան օլանմիշ սրը։

—Բուսիա սէֆիրինին զէվճեսի մասամ սը Նէլրոֆֆ՝ պու կիւնլերաք Բուսիայա կիսէճէք սրը։

—Իրանդն Պագասա քամարբերասադ պուլանան Մահմուտ Խանդն սրկեր մահալե նագլ օլանդը, եերինէ՝ Ալի Նագի Խան թալին գալանմիշ սրը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տիւնքի կիւն Գալաթա Պօրսասընան էբէյիէ մուսամէլէթ օլմուշ սրը։ Շեօյլէ քի, սապահ 23.20 բարա սէյլան Գոնսօլոսէ 1-ը բարա եիւթսէլիքաէն սօնրա 23 գրշ. 14 բարայա սիւլիպ, սգյամ ասխի 23.18 բարասա գարանմրշ, Շըմէնսֆէր թասվիլթը իւզէրինէ 107—107½ ֆրանսա պէյդ իշ օլմամրշ։ Պու սապահ իսէ՝ Բարիզ վէ Լոնարա Պօրսալրընան վարիր օլան թէսլեկրաֆլարդան ուսմամ ֆօնտ ֆիյաթլրընա թէսրագյաթ կէօրիլմէսինէն նաշր, Պօրսանրն հիմը ֆիւյաթնան օյանմալար թասրաֆընան քիսլիլիթի մալ սալընարագ՝ Գոնսօլոսա՝ 23 գրշ. 26 բարա, վէ Շըմէնսֆէր թասվիլթը սասխ 108½ ֆր. սէյլամրշ սրը։ Բիրա՝ սրանրը ուսմամրշ սրը։

* *

Տիւն սգյամ Բարիզ Պօրսասընան ֆոնսալար սրթեեքի ֆիւթլար իւլ գարանմրշար սրը։

Գոնսոլոսա	21.50	մէն	21.70
Շըմէնսֆէր	109	»	110.50
Ռէնթ	334	»	337.50
Պանգ Օթոմ.	567	»	573 50
Ռանթ	103.65	»	104.10

* *

Եվվելքի կիւն իճթիմա իսէն Պօրսա մէզելէսէսէ՝ Պօրսա մէզելէսի բէրլէկիսէ սգասան Զիսի էֆ. Թալէ օլանմրշ սրը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Խառն ժողով աիւն սապահ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մագաքիա Սրբասան հազրէթլերինին Ն-խագահութիւնը, վէ Ցառեան տէվլ. Ցարութիւն բաշա հազրէթլերին Աշեանպեռաւ թիւնը թասվիլասա սգալ իճթիմա իթմիշ սրը։ Մէճլիսին մրգագէրաթիւնը՝ միւնասեպութը բեմրեյէտ թէսլիւգի օլան մեսելեյեր թէշգիլ իսաուլ, պու սրբասա Պեյօղլու գազրիսթանը իլե պազը թաշրա բուհանի մեմուրլարա սահր մեճլիս գարարբյա եազալան թագրիրլեր գրաթի օլանմրշ սրը։ Մեճլիս՝ սիկեր պազը միհրմմ մեսելելերէ սահի մեյզուլ օլուպ, միւզագէրաթին սեվամը իլե լայգմ կելեն գարարին իթմասընը կելեճեք բենճլենպեհ կիւնի ազգ իճթիմա իսէճեք օլան խառն ժողովա թասուրդ եյլեմիշ սրը։

—

Երզրում Բազաքական ժողովընդն եէնիսէն թէշգիլ օլանասրդ՝ Բաթրիգխանէյէ պիտիրիլմիշ օլանաղընան, արիւնքի խառն ժողով իշպու ինթիխապը թասսիդ իթմիշ սրը։ Պունան պազդա, մեճլիս՝ կէօնաերիճեճք 3 եսմիլի պիր ճեավէլ իւզէրինէ Աշեանպեռաւ ինթիխապ իթմելերի իշիւն սահի թալիմաթ վերմեկէ գարար վերմիշ սրը։ Մահալա մեղքիւր կրօնական ժողովը՝ մեմուրիյէթի պազնան պուլանմազան սրը։

Մաիւմ օլանաղը վէճճրլ, պունան ազաեմ Այվազեան Դեր. Տ. Յովսէփ վրդ. Երզրում Աշեանպեռաւ Թիւրքերինէ Աշեանպեռաւ մեմուրիյէթինէ կիթմիշ օլանաղընան, մեմուրիյէրին մրգագէրաթը՝ միւնասեպութը բեմրեյէտ թէսլիւգի օլան մեսելեյեր թէշգիլ իսաուլ, պու սրբասա Պեյօղլու գազրիսթանը իլե պազը թաշրա բուհանի մեմուրլարա սահր մեճլիս գարարբյա եազալան թագրիրլեր գրաթի օլանմրշ սրը։ Մեճլիս՝ սիկեր պազը միհրմմ մեսելելերէ սահի մեյզուլ օլուպ, միւզագէրաթին սեվամը իլե լայգմ կելեն գարարին իթմասընը կելեճեք բենճլենպեհ կիւնի ազգ իճթիմա իսէճեք օլան խառն ժողովա թասուրդ եյլեմիշ սրը։

Բաթրիգ Սրբասան հազրէթլերի՝ բեճգազանէթասընա Տերասասէթ կելարկի եազալմազ օլան Սվասա Աշեանդրդ Դեր. Տ. Պետրոս Սրբասան օրասա Աշեանդրդ պուլանմազ սրը։

—

Էջմիածինին Գէօրգեան ճեմարանընան պու սէնէ 9 նէֆէր չակրասան իգմալը թասխիլ իթմիշ, վէ սօն թիւլերինի եազմազ օլասագլարընան, եազընա չհասէթնամէլերինի սրազ իսեճէքլեր սիր։

Մանասթիրհամ 9 նէֆէր թալեպճէն 2սի՝ (պիրի Մանսուր վէ սիկերի Կրիկոսալը օլարագ) Թիւրքիաբ, 1ի Թիֆլիսի, 3ու Շասխալը, 1ի Ղազարէզ վէ 2սի Գարապաղը իմզալ։

Շասխալարընը իգթիսի՝ սարկասագ օլմասալար սրը։

—

ԱԶԳ

Ցառաջիկայ կիւրակէ յանէսա 22 Փաթգան Գէօրգ սիրբալի ի Տէր ննջման սարեդարձն ըլլալով ըստ արամարհանան կասկի, հանդիսաւոր Ս. Պատարագ եւ հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարէ Գաւմ-Գարաւ Դրօր Թաղի Ս. Ցարութիւն Եկեղեցւոյ բարեբարաս Քարոզիչ Դեր. Տ. Եզրկ Ս. եպիսկոպոս Ապահանի ի Նմրն եկեղեցւոյ։

ի Դրմաց Թաղ. Խորհրդոյ
Վ. Աշեանդրդի Աշեանպեռ
Ս. Յովսէփեան Ա. Ցարութիւնեան
19 յունիս 1897 — 2—1

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լոնդրա 1 յուլիս.—Մակեդոնիա էրէթիսաեռ սարիլիսի պէրքէմալ օլաղը, վէ սրա սրբա զանուր իսէն Գուլկար եշգիյարընն ասխի Օսմանը ասքերի Թարաֆընան Թարա իսիմէքաք օլաղը վէ պունան խիլաֆընան օլան չարիարընն սրրի սուսուրա չեւէր օլաղը՝ Ինկիլիսանան Սաֆնա գանսոլոսընն իլարը իւզէրինէ Տէրասասէթ սէֆարէթինանէն պիրիրիլմիշ սրը։

Բէրլէրատրէ 1 յուլիս.—Աւէսանիա իմբերատորաղը Ամսանա Վիգթորիա՝ ալ-ֆր. օգասա 7ով պուրայա միւսասէլէթ, վէ իւչ կիւն իգասէթ իսէճէք սրը։

Գերլին 1 յուլիս.—Աֆրիգանան Գանկզբասընա սէյահաթ իսէն պարան Տանիս իլե բիֆիզէրինին՝ եերլերը Թարաֆընան զաթ իսիսքերերի հազդնասաքի բիմասէթ քիւլեսէթ պիտիս սրը։

Մունն (Իթալիա) 1 յուլիս.—Գրալ Ռամպերթա՝ եազընան մեշնուր մուսիգի ուսթասը Վէրտիի զիյարէթի իթմէք իւզրէ պարալա կելեճէք սրը։

Լոնդրա 1 յուլիս.—Բրէնսէս սը կալրէգաթքնան բրէնսէս Վիգթորիա վէ բրէնս Զորլ վէ զէվճեսի պուլանընը հալաթ ալանքը. յուլիսին օսնանան ասղրու Գօրբենհակա կիտերեք, իքի ալ գասրբէսերի զրալ Բրեսթեան իլե վալիսէսի զրալիգա նեզարէնաք գալանմազ սրը։

Լոնդրա 1 յուլիս.— Օսմանը Գանգասընն Լոնարասա վուգուս պուլան մեճլիսը սամամիսինաք օգանան բարարթասա, սուլրդն ազարնան սօնրա մանէսլեի Թիւճճարիյէնին զալիթլե սրթանաղը պէյան օլանմազ սրը։

Գերլին 30 յունիս.— Բրանսիա մալիյէ նազրը Մ. Մեքել՝ գաթիէն իսթիքա իթմիշ օլան սախիլիսի նազրը Մ. սը Գէօթիսերին եէրինէ եազընան Բրանսիա բիյասէթը վիւքելասընա Թարին օլանանաղ սրը։

Գերլին 30 յունիս.—Սրպիասա իճրա օլանան մեպուսան ինթիխապաթընն պիրինի սերեճէսաք հասրլ օլան նէթիճէսինէ նազարէն, Սիմիշ գապիէթասը՝ եէնի Սգուբչինա մեճլիսինաք պէյանիք պիր եքսերիսէթ իճրա իսէճէք սրը։

Բէրլին 30 յունիս.—Սիամ գալը ազգամ Վարշավիա հարեքէթ իթմիշ սրը։

Լոնդրա 29 յունիս.— Գուլկարիսթան բրէնս վէ բրէնսէսի Բարիզէ հարեքէթ իթմիշլեր սրը։

Բրքնսմանդ 29 յունիս.—Էհնեպի սմիրալար պու կիւն Սէղրը նամ զբհրլրը, Թէրանեէի վէ սիկեր պազը միհեսասթը զարարեսի զիյարէթ իթմիշլեր սրը։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ԳՐԱԼԻՑԱՍԸՆԸՆ ՑՈՐԵԼԵԱՆ ՀԻՑՆԵՐԻ

(Տիւնքի նիւսէմիպէն սէվամ վէ խիթամ)

Ասել Լոնդրա շէհրինդէ

Լոնդրա լօրա շէհր էմինի իլե շէհրը մէգգիւրը Սիթէ Թամիր օրլանան գրամրնա մէնասպ պէլեսիյէ մէմուրիյնի՝ գրուլցանդան պայրանա սախիլ օլանգդիրը սրրատա, անլէրե բէհպերիւթ իմմէք իւզրե գրուլցանդան եավէրը հարար օյան իքի միրայ՝ պայրան իլերիյե ասղրու եիւրիւմիյլեր սիր։

Լօրա շէհր էմինի՝ քէնարի սալթանաթ արապարդան բարիպէն շէհր էմանէթի սարիբսիսանէն վիւրուա իսուպ, արգասը սրրա սա իքի լանաս արապարը կելմէքատ պուլանմըշ սրը քի, պու իքի լանանդան պիրինճիսինատ 4 պէլեսիյե ազասը, վէ իքինճիսինատ Սիթէյե մէնասպ 4 պէլեսիյե զապիթի բարիպ օյմուշլար իսի։

Լօրա շէհր էմիններին եանու սրրա քէնարի մարէշալը կիմմէքատ օլուպ, արգասընան սա սթը իքի սաւիյե գավասը պուլանըյօր իսի քի, պէօյիւք իւնիֆորմալարընը լապա օյմուշլար վէ սալթանաթ մանթօլարընը օմուշլարընա ալմըշլար վէ գելանճլարընը եալերինատ թուրմուշլար իսի։

Լօրա շէհր էմինի արապատան ենիպ՝ բրենալը կէչինճեյե գատար գալարբրմըն իւզերինատ գրուլցանդան միվասելեթինե պէքլեմէյ սիր։ Պու սրրատա միւշարելեյհին գելանճարը՝ հանը պէշնատա սուրմուշ, վէ գելանճը՝ ինանու իլե միւզեյյէն վէ կիւմրյ եալարընը գելանճատա օյուպը հալտե իքի ելի իլե թուրմագատա պուլանմըշ սրը։

Գրուլցանդան արապասը թեկզադանի իսթարքատ, լօրա շէհր էմինի՝ սարը սրրմալը վէ իւշ քէօշելի չարգատընը չէգարբզ մայթի խատեմնանատ պիրինե վերմէյ, վէ գելանճարընդան ելինատա գելանճը ալզա գրուլցա հարեմլերինե թագարմ եյլեմէյ սիր։ Ատեթը գատիմատա օյուպը իւզրե, հիւքմատ՝ լօրա շէհր էմինինդան թանթը իսարէսինատ պուլանան արազիյե սախիլ օյուպգատա, շէհր էմինի՝ սիլահընը միւշարելեյհ հիւքմատա թեպիմ իսիր։

Գրուլցա Վիգթօրիա՝ լօրա շէհր էմինինդան սելամլարընը գապալ իսիր, վէ գելանճը ինանէ քէնարինե իսատ իմթիգնի անլամագ իշիւն ելմիվենիլ ելի իլե մեգգիւր գելանճդան գէնանա ազանը, վէ էօրմեք իշիւն ելինի շէհր էմինանե ուգամբը։ Պու սրրատա հիչ պիր նուրագ իրատ օյուպ, թարիք իմմէքմիզ մերատիմ խիթամ պուլարգատա, լօրա շէհր էմինի՝ սայը պայը աշգ ու սալամը հալտե սրա պիրեր, վէ գելանճարը հալտե թուրմագատա պուլանմըշ սրը։

Գրուլցանդան արապասը Ֆրանսէյի Ֆիլիբ՝ գայեթ կիւզել պիր սիյահ սթա բարքիպ օյմուշ, վէ քէնարի սայ մանթօսը վէ կերատանլարգայա բէք սիւսլիւ վէ սալթանթալը կէօրիւնմիշ սիր։

Եւհասալ գրուլցանդան սայը՝ Ֆիլիթ վէ Նիւսկաթ հատատելերի թարիգիյե Մ. Պօղոս քիլիսէսինէ ասղրու եէնիսէն հարեքէթե պայամշ սրը։

Մ. Պօղոս քիլիսէսի

Գրուլցանդան արապասը Նիհայէթ Մ. Պօղոս քիլիսէսինին պէօյիւք գարուսը եօնիւնատքի մէյատանա թէվագգուֆի իմմիշ սիր։

Ալայդի պայը՝ սաղ թարաֆատան Մ. Պօղոս քիլիսէսինի աեօնիւքատ, արապա իլե կելմիշ օյան եճնեպի մուրախասալար՝ արապալարատան պշագը եմմիշլեր, վէ եապրիվար օյան բրենալերլե արկեր մուրախասալար՝ մեգգիւր մեյատան իւզերինատ պիր սարբե թեշքիլի իլե սոգգէսթէ օյմուշլար, վէ բրենալեր իլե գրուլցա Վիգթօրիա հարեքէթլերինին արապալարը իշիւն պիր պէօյիւք եեր աշգդ պրագմշլար սրը։

Լօրա շէհր էմինի իսե՝ եմանէթ սարբեսիսնէ գատար եօլնա սեվամ իսատպ, օրատա գրուլցայը եսնամ միւրուրիսնատ գապալ իմմէք իւզրե սթատան աշգա եմմիշ, վէ քէնարի գապիմանա վէ գավասընը սրա եէրինատ սուրմուշ սրը։

Ալայդի մրվասելեթինատ Մ. Պօղոս քիլիսէսինին գարուսընը ասղելարդա, Քենթբրիի սերբիսգօրասը, Լոնդրա բիսգօրասը, մայեթի բանդալերի վէ քրիսթէ մեգգիրդի սարը պրիճիվէ բուսանիլերի՝ գարուսան ալայը իսթիգդալ իմմիշ լէր սրը։

Եվվելճե սախի եազալրազը իւզրե, քիլիսէի մեգգիրատ մուսամարը պիր այնը բուսանի իճրա օլունրպ, պու այնի՝ գրուլցա իլե բրենալերլե՝ պայրընը եյմիշ օլարգդրը հալտե՝ իւզելլերինդե պիր սուս օգանմասընատան իպարեթի պուլանմըշ, վէ պու սրրատա բրենալեր իլե գապգինան թարաքինատան գելանճ վարարմասյա բեմզ սելամ իսիր սրը։

Պատեհու ալայ քիլիսեսէն միւքարեգալա, սարբեի պէլեսիյէյե ասղրու հարեքէթ իսերեք, օրատա լօրա շէհր էմինի իլե պելեսիյե մեմուրիյի վէ գավասը վէ սարբեսի գրուլցայը եեսնամ սելամլարընը ալզա էնանի գրուլցայը բէք միւսլիմանատան մամուլ պիր պուքէթլիք իլե ինինատ գրուլցայա բէք միւսլիմ գելմեմէյ պիր չիչէք պուքէթի թագարմ իմմիշ սիր։

Սերայ ավէրի

Գրուլցանդան ալայը սերայա ավէթ իմմէք իւզրե եօլա չէգարդատա, հեր թարաֆատա երինե այնը գալապալարգ կէօրիւնիւպ, այնը նիւմայիշլեր իճրա օլունմըշ, վէ լաքին պիր ազ պաշգա եօլարատան կիսիլմիկի իշիւն այնը թէգերինաթ միւշահեատ օլունմամըշ, վէ բէք չօգ սեատ վէ քերեվէթ պուլունմամըշ սրը։

Լոնդրանդան 1666 սէնէսի պէօյիւք եանկընդան պիր եատիկեատ օյմագ իւզրե բեքդ իսիյմիշ օյան սրիքիլի թաշ իլե Լոնդրա քէօրբիւսի բէք օ գատար ասնատալմըշ օյմայբպ, գրուլցա՝ քէօրբիւնին օրթա երերինատ արապասընը պիր ազ սուրատուրթմըշ, վէ 1893 սէնէսինատ եարբլեպ հէնալ կէօրսեսիկի քէօրբիւնին քերենգլերինին աշելեպ գարանատգը-նը սեյր ու թեմաշա իթմիշ սրը։ Էհասալ ալայ՝ Թամիզ նեհրինին սաղ գէյլէրանատ Սաութուարդ նամ գալապալեգալ սոգագլարա սախիլ օյուպ, օրատան Ուայթհօլ վէ Սենթ Ճեյմս Բարգ թարիգիյե Գիւքինկամ սերայընա ավատե իմմէք իշիւն Ուէսթմինսթր քէօրբիւսի իւզերինատեն կէչմիշլեր։ Ալայդն պու հինեթատեն ավաեթինատ եալընդղ մեգգիւր գէօրբիւ իլե խատա սիւմբի գէշլասը արասընատա Բիգատելի վէ Բէլմէզ մահալեսերի կիպի մեգգեմմեզ վէ պինատգը թեշերինատ մեյսանեթ օյուսհեատ օյունդգ, պայլեճա Բարլամենթօնդն քերեվէթլերը բէք սիւսլիւ պիր սուրեթատ ասնատալմըշ իսի։

Գրուլցա՝ եալնեսեն ասնդրա ալֆերանկա սատի 1ր 45 ադգդա կէչերեք սերայա ավատ վէ մեվասելեթ իսատպ, սատի 2-ե սեյայդ եեմեք սայօրնատա գրուլցանդան արեսնիսնէ մեհասատ բրենս վէ բրենսելերե, եճնեպիր սէֆերլերե, արվելը եճնեպիյե վէ հրեքատարատ մուրախասալարընա հէֆրք պիր գոնվարը չէգարբզմշ սրը։

Եվ՝ մեգգիրը պէյամդը սատի 8ր 45 ադգդա կէչերեք, սերայատ փամրեճատ պիր իսատ թերթիպ օլունմշ սրը։

* *

Ինկիլթերա գրուլցասը Վիգթօրիա հարեքէթերինին մագասը գրուլցէթե գուսատատա միւսատաբի 60-նը սեեեի սեվերյեսի միւնասեպէթլի իճրա օլունան պայ վէ չենիքերինին էն եհեմմիյէթլիսի օյան վէ կէչեն հաֆթա սալ կիւնիւ իճրա օլունան քիլեսե պայրանը թաֆսիլաթը պուրատա խրթամ պուլուպ, Ցորեհատա արա սրկեր չենիք վէ չեհրատիկեր հագգընատա սա կպէթամզդա եվվել վէ սթեր վագթ վագթի իթիր մալիմատ իսիմիչ օյմագա, գրուլցանդան Ցորեհատա զիյնեթլերի հագգընագբ նեչրիյաթը-մըզդ չիմսիլիք թեգմիլ օյմուշ սրը։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ԳՐԱԼԻՑԱՍԸՆԸՆ ՑՈՐԵԼԵԱՆԸ ՄԻՒՆԱՍԵՊԷԹԻՆԷ ՊԱԶԸ ՄԱԼԻՄԱԹ

Թարիխե միւրաճաաթ օրնարգդա ուգուն միւսաեթ իճրան հիւքիմեթ իսէն գրալ վէ հիւքմարլարդն են մարուլիլարընդն իսմլերի գիյրաեքիլեր օյարդգ անլայլարը։

Ասալ՝ Իսրայել միլիլքլերինատեն 80 սէնէ,

Իքինճի Բամսէս՝ Մրսրը Փարաւոնլարընատան 60 սէնէ,

Շապուհ՝ Իրան միլիլքլերինատեն 70 սէնէ,

Պիրինճի Հարալ Ալֆակար՝ Նորվէկկա գրալը 69 սէնէ,

Պիրինճի Զայմօս՝ Արագոնիա գրալը 63 սէնէ,

Պէշինճի Լաթիլաս՝ Լէհիսթան գրալը 62 սէնէ,

Յեօրանինճի Գրիսթիյան՝ Ցանիմարգա գրալը 60 սէնէ,

Օն Յեօրանինճի Լուի՝ Ֆրանսա գրալը 72 սէնէ,

Գիհանկ-Հէյ՝ Զին իմբերաթորը 61 սէնէ։

—Սէնէի սեվերիյե՝ ալաքը. լիսանլարատա Ժիւպիլիսմ վէ Ժիւպիյե թապիր օլանընը. պու լաթզընդ սալը իպրանի սրը։ Մանեսալ պօրու չալինմասը սիմէք սրը։ Եսկի գեմանլարատա իպրանիլեր 5 սէնէատ պիր քերրե պիր եեվմը մախսուսատա պօրու չալարագ, խալգ թօրլանը վէ օ կուն մեսերրեթլի կեչիրիլմա եսիլեր ատատ իսիլիր, վէ սէյն սէնէատելի եեսիլեր ազատ իսիլիր, վէ քէս պիրպիրիյե եեհրատեն ասօթլուգդա պալալարը իսի։ Պու սատեթ սօնրա 10 սէնէատ եախատ 15 սէնէատ պիր քիրրե բիրա գելանելեր իսի։

—Գրուլցա՝ Վիգթօրիանդն 60 սէնէլիք հրեքատարլարդա եօնասրատա, ինկիլտերատ սեվիլմիր 34 մուհարեպեյե իշթիրաք իմմիշ սրը։

Աքգանիսթան մուհարեպեսի՝ 1834 սեհասրատան 1840 սեհասրատ գատար։ — Զին ելի պիրինճի մուհարեպե 1841։— Սանսիր մուհարեպեսի 1845 սեհ 1846։— Սանսիր ելի իքինճի մուհարեպե՝ 1848 սեհ 1849։— Զին ելի իքինճի վ Աքգանիստան ելի քէշմիրք իքինճի մուհարեպե 1849։— Պիրմանիանդն պիրինճի մուհարեպեսի 1852-սեհ 1853։— Գիրեմ մուհարեպեսի 1854 սեհ 1855։— Զին ելի իշիւնճի մուհարեպե՝ 1856 սեհ 1858։— Հինասթանդն պէօյիւք իսանդը 1857։— Աքբրգատա Մաօրիսը ելի պիրինճի մուհարեպե 1860 սեհ 1861։—Զին ելի սեօրանինճի մուհարեպե 1860-61։—Մաօրիսիսի իքինճի մուհարեպե 1863 սեհ 1866։—Գիգալիք Աքբրգատա Ալանիսիսը ելի պիրինճի մուհարեպե 1864, վէ մերգամ սեհեսե Հինասթանատա Պուլմանը ելի։— 1867-68 սեհեսինատ Հապէշիսը ելի։— Գանգիսը ելի պիրինճի մուհարեպե՝ 1868։— Մաօրիսիսի իշիւնճի մուհարեպե 1868 սեհ 1869։— Գանգիսիսի իքինճի 1871։— Ալանթիսիսի իքինճի 1873 սեհ 1874։— Գանգիսիսի իշիւնճի 1877։ — Զուլուլար իլե 1878 սեհ 1879։— Աֆղանիսթան իլե իշիւնճի 1878։— Պօերիսի գարալը՝ 1879 սեհ 1881։— Պիրմանիանդն իքինճի մուհարեպեսի՝ 1885 սեհ 1892։— Զանկիպար վէ Հինասթանը չարմալի 1890։— Մանապելիսիսը ելի 1894 սեհ 1895։— Հինասթան Զիթրալ 1895։—Ալանթիսիսի իշիւնճի 1896։

Ինկիլթերա սեվիլթի 1793 սեհնէսինատեն 1815 սենէսինէ գատար մուհարեպե իշիւն 20 միլեար վէ թարիխը մեգգիւրատեն եվվելքի սեհնէ խիթամդան գատար 4 միլեան քի հեման 24 միլեան քր. սարֆ իթմիշ սրը։

ԵՈՒՆԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Եունանիսթան մալիյեսի իշիւն եճնեպի մեմուրլարատան միւրեքքեպ օյարագ պիր գօնթրօլ թային օլանճագընա սարբ սեվիրատան իսեն չայիսը՝ Ատէոնիս կագեթասը թեքզիդ իթարքատեն սօնրա, պագը սեվիլթերին պէօյիլ պիր գօնթրօլ իհասասընա մուվաֆագատ իթմեսիքքերինի, վէ թագմինանը հարպիյեյե մուգագիլ ագա իսիլեճեք իսթիգրազ իշիւն թեեմբեսնաթ իսի պիրիւքքատ սեվիլթին պագը հասալարընդն թախսիսի թալեպ օլանքազը կէօրբեսնիկինի եարդրյօր։

—Գրուլցա՝ Նոյ Ֆրայ Բրեսկ կագեթասընա չեքիլեն պիր թեւեկ բարա նազարեն, Յերասանեթ եասանան սեֆիրը սապագը բրենս Սավրօգրարատա՝ մեգգիրը չեհրրատ պուլանդրը սրրատա, Գելիգա խարրերյե նազրը վէ Բասրա սեֆիրը իսի կեօրբեշլերեք, սանչ ագասընատան սօնրա եասանարարանը մարիյեեն թեհհրեսարատանը բյաբարմեկ գայրեթ բասեեկրեր, վէ եասանարատատա պիր սայանը ուսասմրյե բարեթ թեսարարնե մասվաֆագատ իթմեմեքե պերապեր, եասանան ուսմարը մարիյեսարեե նեգարեթ իթմեք իւզրե, Ալեմատրա, Ինկիլթերա վէ Ֆրանսադան պրրեր մարարիսա կեօսասերմեյերընե մասվաֆագատ եյլեյեսեկրեր պեյան իրմրշ սրը։

—Ամրան պելեսիյե բեհար սապագը օլուպ, էրմերքը էրերրա բեհար օլասաղը սեօյլեսեն Մ. Մրյել Մելա՝ երեյրեհ ազգը խատա իմրշ։

—Ամրան Ինկիլիզ սեֆիրընեն գեվեհնը՝ էօպե սասարանա կիսարեք, մերքեզի օլան խալքատա մրահարիյե մանրատա պիր թագեմ ֆիրասաս պիր թագեմ գարանլար՝ ելպրեե վէ սարբ լագամ կելեն ելեա թեվզի իթարմրշ սրը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Լօնդրա սեֆարեթը Սենիլեսի միւսթեշարեզը՝ Լ. Հէյ սեֆիրի սթրանթ պէյ էֆ. հազրեթլերինե, Լ. Հէյ (Հօլանտա) սեֆարեթը Սենիլեսի՝ Բարիզ սեֆարեթը Սենիլեսի միւսթեշարը սասա. Մասաք էֆ. հազրեթլերինե,

Բարիզ սեֆարեթը Սենիլեսի միւսթեշարեզը՝ Նեհրիպ Մելհամէ էֆ.յե,

Եսիրնե վիլայեթինատ Մարեսե գազասը գայմագամը սասզդը Ճեմալի պեյ Թեֆվիզ պասարեմսը, վէ եէմին բեսմլերի սալեսասալ իճրա գալանմազ սարբ.

* *

Ճանիք սանճաղը միւթեսարրֆը սաթաֆ. Համսի պեյ էֆ. հազրեթլերինե թերգիբեն բիւթպեի պալա,

Նեվսեհիր գազասը գայմագամը սասա. Մասլիսի պեյ էֆ.յե թերգիբեն բիւթպեի սալա սրնրգը սանիսի,

Մուշ սանճաղը միւթեսարրֆը Իզզ. Բեյնի պեյե թերգիբեն բիւթպեի սանիյե սրնրգը միւթեսարիզի,

Մեքանթիզը Իպթիսարիյե միւֆեթթիշի վէ Գիւրանը Թերգազը մեքթեպի միւսիրի Իզզ. Ապասալան Ակեան էֆ.յե թերգիբեն բիւթպեի սանիյե սրնրգը միւթեսարիզի,

Տարսիսի մեքթասպի գալեմի խալասքասընան Իզզ. Մահմասա Նեքիմ պեյե թերգիբեն սանիյե սրնրգը միւթեսարիզի, վէ Իզզ. Մահմա պեյե սանիյե սրնրգը սանիսի, վէ բրֆ. Վասդգ Շիւքրի պեյ իւլե Շեբրեք Մասթար էֆ. վէ Հրգամեթ պեյե սալիսե բիւթպեիերի թեվֆիզ.

Հայասար Բաշա խասթախանեսի սերիրրիսթը խարեֆյե մասասիմ մասապինի թապրպ սաղ գալագասը բրֆ. Գոխար էֆ. նրն բիւթպեսի պինպ-զեսեզա թերգիբ օլանմզ սրը։

* *

ՆԻՍԱՆ

Բասասմաթ մասնաֆազա միւսարիր սասա. Գրբրանեսան վէ Տերասասանեթ միւսնազաթը Բասասմաթ նազրը սասա. Սասրդ պեյ էֆ.յեր հազարթիրնա թեզարեսի Զանր Սասանի,

Ակմասրասա թազ օլանան Ֆրանֆրբրեր Զայրանի կազեթասընը բարբարս մեսասան վէ մեյերալ գասասօս բիւթպեսրսի հարզ Մ. Ֆերասիսասա Եասհասա Մազա Յիւնանի Մեսթար,

Համրբրեն խաբրեթ սրվարի պիրինեք սալասընը Յրանը պեսիսկի եբազազրը ֆարթասալ. Զանրազ ազայա գիւնը Սասանի,

Գեսերգասա Գազվեր նամ ֆազրեգասընդն Տերասասանեթ վէգրեսի Մ. Մազա Վիսլե գիւնը Սասանի,

Մրեսնեսարթասանեի Գերրեի Հիմասան մասասանմերբնաշն սիսարազ թարբեսեգազպազրը ֆրբ.թասվ. Անսեա Ի՛րթար էֆ.յե, վէ Յասթրեսե նեգազրեթը հեսերեսի սեքթասագի գասեսի խասասթարասանեմ պեյե գիւնը գասասասանեմ սեսրեթ նրյասը զրյասանրը բիսան պասասրեսի։

ՐԷՍՄԻ

Սրպիսթան հիւքիսմեթի թարասքանան Սեսասեք վիլայեթի Մեսարբի միւարրի Բեյլար պեյե իմա օլանան Յինեի բիւթպեսեն թագօվա նրյասնրը մասմասրեսկ ճասնրպեսեն

)(172)(

ՍԻՐՎԷՔ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՅԻՍԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՊ

Գանը իւ պէրապէր զանն իթմէմէլի քի, Մարսէլին ալդ ու սէվմասը եգսիմեգատ իսի։ Ալանդգ, անվալ վէ վաւգասարը մարգիւ վէ հազրեթ միւնասեպէթլի, ալդ ու մահապպէթինի լայզը վէճն իւզրե սրդ ու պէյան իթմեք գապու օյամամագատա իսի։

Բանթրզ պիր հալտ գանարբեյե ուգանմզդ, հարեքէթե պիւե մէճալի գալամմզդ, հարիւզ պիր գասանա ալդ ու մահապպէթան պահ իթմեք բեք միւնասիպ վէ եասդզդզը պիր չեյ օյմայանդանը Մարսէլ Լաժրե ֆեհմ եյլեսիյե հիհեթլե, գալպինե ազդարրամասդզը գալեյանը ալդը գապի իթմեյե չալեշմագատա, վէ քէնարի քէնարինէ.— Սապր իթմեյլի . . . նասրլ օյան պէնատեն վագ կեչեմէդ . . . պէն պաշընդն ուճանատն ալրբմասդզնա քիմսե պու խապինեք նասիսեյե եիմատեն ալամազ.—սիմեքատ իսի։

Վագը համլե օն պեչ կիւն գասար գալրրագ, պիր կիւն Լաշարին սեսի քի.— Պու կիւնատեն իթիպարեն սրթգդ պիր գաշ հաֆթալար պիրիպիրիմիզի կեօրմեյեճեյդ։

—Վա՛յ . . . սրթգդ կելե՞մեյեճեքմիսի.

—Պասեմա քիմսեյի գապալ իսեմեմ. Տեհչեթի զեման բեք հազրն սրր. բեսերիմ իլե հեքիմլերատեն գալրբը իչիւն գասրամ գասրալը սրր։

—Լաքին սերբասթրը իսինդ քի . . .

—Նե՝ սիմեք իսթեսիսինդի անլայսրամ. պէն սե սիշին եերինդասե օլասլրազմ, ալնը սիշին ֆիքրսե պուլունուր իսիմ . . . լաքին սիւշիւնիւնիւշ քի խալգ հիչ պիր չեյատեն խապերսաս սելիլ սրր. պու սա պէնիմ իչիւն բեք իսապեթ վէ խալրը սրր։ Վագը համլ իսեեեք օյան պիր գասընդն հանընատա պուլունմանընդ թապիր պիր թագամ չիւպհեերի սավեթ իսերեք, պիր չոգ միւնասեպեթսիզ սեօզլերե սեպեպիրեթ վերեր։ Գէնի սեվմիրինդի քեթմ իթմեյրսընը, գանն իսերիմ քի սեօզիւնիզսե սասզդ սրընը, չու հալտ պէնիմ լեռանա կելմեմի սրդ սե թերվեհ իթմեզսինի։

—Շիւպհեսիդ. լաքին սրդ սե պիր քերրե պէնիմ կիրիֆթսր օյանանդամ ըզսրբասպ վէ եգելեթի թեսավվուր իսինդ . . . սեվմիրիմ պիր քիմսենին նե հալտ պուլունասդզը անլայմամազ, հիչ պիր խապեր սլամամազ . . . վէ պիր սե ասզանազ չօճուզ . . .

—Սուս . . . սամ՝ն։

—Վէ լաքին . . .

—Գէնի կեօրեմեմէք հազդնասաքի թելաշնեզ բեք հազը սրր։ Եվվելա հազապիլիմ գասար սրեզ եազարրմ, հազամասրզդմ հալտ հեր կիւն կելեպ պուրասան խապեր սլապիլիրսինդ . . . բեսերիմ իլե սե կեօրիւշեպիլիրսինդ. Բեսերիմ սիզսեն բեք խաչանասը. հաթթա մեմնուն սասիր սլար.

—Եսլե՞ մի մեմալ իսիյորսընդզ.

—Շիւպհեմ եօգ.

—Սիզի կեօրեմեսիլիմ հալտ բեսերիրնիզի կեօրիւրիւմ . . . բեք սլես. անճազ չեմսիլեք սանա պիր րեճամ վար, Լաշարին, պու րեճամը գասպալ իսեսին, իթմեսյին հալտ զիյասեսիլե միւթեասիֆ օյուրսամ.

—Պու արալզդ պանա նե՞ կեսնա բեճա իսիլեպիլիր, պէնի մերգասա պրբազասրն.

—Իսթեյեճեյիմ չեյե ճազպ մաւվաֆագատ իսեպիլեճե՞ք միսին.

—Գիլմեմ քի. եկեր ազլա մաւվաֆեզ պիր չեյ իսե՝ նի՞չին մաւվաֆագատ իթմեյիմ. Հեյե նե օլասուզնը սեօյլե սե, սանրա միւշիւնեյիմ.

—Տազանազ օշլանընը վաֆթիքյենատ պէն չանհա մազասրնա հազրբ պուլասնայդմ.

—Տիվանեեե պիր թեքլիֆ վասզա պուլանազընը հրա խիյորսրմ, հազդզմ վար իմիչ.

—Տիվանեեմ՝ մի.

—Շիւպհեսիդ, նե միւնասեպեթլե չանհա օլապիլիրսին.

—Հասրթա՞ սրդ սե ալամազսանդ.

—Սուս . . . սամ՝ն։

—Վէ լաքին . . .

—Գէնի կեօրեմեմէք հազդնասաքի թելաշնեզ բեք հազը սրր։ Եվվելա հազապիլիմ գասար սրեզ եազարրմ, հազամասրզդմ հալտ հեր կիւն կելեպ պուրասան խապեր սլապիլիրսինդ . . . բեսերիմ իլե սե կեօրիւշեպիլիրսինդ. Բեսերիմ սիզսեն բեք խաչանասը. հաթթա մեմնուն սասիր սլար.

—Եսլե՞ մի մեմալ իսիյորսընդզ.

—Շիւպհեմ եօգ.

—Սիզի կեօրեմեսիլիմ հալտ բեսերիրնիզի կեօրիւրիւմ . . . բեք սլես. անճազ չեմսիլեք սանա պիր րեճամ վար, Լաշարին, պու րեճամը գասպալ իսեսին, իթմեսյին հալտ զիյասեսիլե միւթեասիֆ օյուրսամ.

—Պու արալզդ պանա նե՞ կեսնա բեճա իսիլեպիլիր, պէնի մերգասա պրբազասրն.

—Իսթեյեճեյիմ չեյե ճազպ մաւվաֆագատ իսեպիլեճե՞ք միսին.

—Գիլմեմ քի. եկեր ազլա մաւվաֆեզ պիր չեյ իսե՝ նի՞չին մաւվաֆագատ իթմեյիմ. Հեյե նե օլասուզնը սեօյլե սե, սանրա միւշիւնեյիմ.

—Տազանազ օշլանընը վաֆթիքյենատ պէն չանհա մազասրնա հազրբ պուլասնայդմ.

—Տիվանեեե պիր թեքլիֆ վասզա պուլանազընը հրա խիյորսրմ, հազդզմ վար իմիչ.

—Տիվանեեմ՝ մի.

—Շիւպհեսիդ, նե միւնասեպեթլե չանհա օլապիլիրսին.

—Հասրթա՞ սրդ սե ալամազսանդ.

—Սուս . . . սամ՝ն։

—Վէ լաքին . . .

—Գէնի կեօրեմեմէք հազդնասաքի թելաշնեզ բեք հազը սրր։ Եվվելա հազապիլիմ գասար սրեզ եազարրմ, հազամասրզդմ հալտ հեր կիւն կելեպ պուրասան խապեր սլապիլիրսինդ . . . բեսերիմ իլե սե կեօրիւշեպիլիրսինդ. Բեսերիմ սիզսեն բեք խաչանասը. հաթթա մեմնուն սասիր սլար.

—Եսլե՞ մի մեմալ իսիյորսընդզ.

—Շիւպհեսիդ

գաղուլ, վէ լեռելիյճաղ թաւլիգի խուսուսքնա պիւլութիյդան միւսաստեի Սենէյէի հաղրեթը բառիչահի երգան պուլրուլմուլ աբը։

***

Կիրիա եհալիի իսլամիյեսի միւհթահիդի իչուն 585ի Հանում, 335ի Ռեթիմօ, 1016սը Գանանա վէ 209ը Լաչիսք մախսուս օլմագ իւզրէ ճեման 2145 չուվալ ուն՝ յանիսին 14ինճի կեչեն ճուսման երթեսի կիւնիւ Տերսաատեթան հարեքեթ իսէն Ֆօյա գումբանեասընդն Թէլն վաբօրքնա թահմիլեն ասզրուճա մահալներնե կեօնաերիլմիշ օլասւզը՝ կիրիա եհալիի իսլամիյեսի միւհթաճիյնի իտան գամիսիկ գաբրամանդան պիլաթրիլմիշ աբը։

***

Տերսաատեթ Իսթինաք Մահքեմեսի միւսաստ ուսմսմիլիկինճեն կաղեթաւրա կեօնաերիլեն իլան աբը։

Զեհկելքեօլիւնա թաւլիմանե ճիվարքնա քանին քեօլքաք գաթլ օլընմազ հալաէ ճկսեաերի պուլքնան Գաթօլիք բառզը Աթանաս (պախթիյաբ) եգ., վէ պիրառերզասեսի Սօքի վէ խրամէթճիսի Գիրիճիկի ճերհ վէ գաթլ եւլեսիքլերի իտասասքլա մազնունալիկիմա օլան ուզունճա պոյու, չիմանճա, սիյահ պրյզալը, գարգաշ, գարակեզ, պուզաստ պէնալի, Գալաթասա Թիրինկ մաղազասը մգասասրը Արթին Հալանճան իւլ Վանլը Ցվանանեա ֆիրար իթմելերինասէն, վէ հաղալարքնա իթրա օլունան թահզիգաթ իւզերինե, հեյլեթը իթնամիյեհէ ճրնալիթլե իթնամալարքնա գարար վերիլմեսինեն նաչի, Ուսուլը Մուհամէտմաթը Ճէզալիյէ Գանանարքնեն 371ինճի մասաելի մուհրպինեհ իպթիդա իսէն մուսամելե ինթա, վէ զայանեն ալեհի սուրմաղ գարգասքնան կիթաթ, օ վագթթ պիգ ալթը քիչի գալաբգ։

Բէիս.— Ին՞մ քիմ։

Թանաչ.— Գաբաան Եօրկի, Վասիլ, Գարուլ Եօրկի, Սթելեօ, Սօվ, պէն։

Բէիս.— Այթը քիչի գալաքնբզ, սօնրա նէ՞բէյէ կիթանիրզ։

Թանաչ.— Թէքբար Եալվա ճիհեթինե կելիթք։ գաբաան Եօրկի ճիվար քեօյլերէն Մանուկ իսմինա պիր էրմենի իլե կեօրիւշիւպ եանմբզդա ալաբ, ճիւմեմիզ պերապեր Ագ Խաչբեմ գարիյեսի ճիվարքնա կիթանիք։ Թարլաան պիր սելիգանալը իլե եանաչմասընդը սաղ չեգաբաբզդ, 1000 լիրա իսթեսանիք։

Բէիս.—Տաղա չեգաբաբզդնբզդ սամայա եանաչմասընդն սաբ նէ՞ սիր։

Թանաչ.—Իսմլերինի պիլմեմ։

Բէիս.—1000 լիրայը կեթՆՐմեսիլեր մի։

Թանաչ.—Խայբը, պիր գաչ կիւն կեչիրքաէն սօնրա սաղա իքի քիչի կելսի։ 200 լիրա կեթիրմիշլեր։ գաբաանա վերսիլեր։ գաբաան բաշի օլմասը։ պիրիսի չօճուզդն բեսերի իմիշ։ կիթաթ 90 լիրա սահա կեթիրսի։ Պաչգա բարալարը օլմասբզդնը սեօյլեյերեք բեք չոգ եալվարաբ։ գաբաան պաւլար ֆաւգասրա իմիշ սեյլ չօճուզդնը բեսերին թեսլիմ իթսի։ Պիգ ա եալվա ասզլարքնա չեքիլերեք բարալը օրաան թաշգսիմ իթաթք։ 100ա 10ը գաբաան եվվելա ալաբ։ սօնրա պիգիմ հրսսեյերիմբզդ ա 35ը լիրա սիւլաթ։

Բէիս.—Գաբաան 100ա 10ան պաչգա պիր չեյ ՆՐմասը մը։

Թանաչ.—Օ գաբաանլեգ հաղգը իսթ։ սայրճա սա 35 լիրա հրսսե ալաբ։

Բէիս.—Սօնրա՞։

Թանաչ.—Սօնրա Գարուլ Եօրկի, Սթելիօ չեքիլիպ Սամսպոլա կիթանիրզ։

Բէիս.—Սիրդ նէ՞ թարաֆա կիթանիրզ։

Թանաչ.—Գիգ ա Գոյ քեօյիւնեն պերի խարաֆքնա Քիչկօնքն հաղալարմէլ օլասզը պիր գայէգա Պեօյիւք սաանքն թէնճա պիր մահալնե չեգաբզդ։ օրաան վաբօրլա Սամսպոլա կելսիք։

Բէիս.—Պու իլանեն սօնրա Քիչօ եանիքզդա կելար՞ մի։

Թանաչ.— Կելմեսի։

Բէիս.— Քիչօյա հրսսե այՆՐմասընդզ մը։

Թանաչ.— Խայբ, այբրմասզդ. պելքի գաբաան վերմիշ աբը։

Բէիս.— Պու վուգուսթը անլասզդ. կելելիմ իքինճի վուգուսթա, պունը սա կիւզելճե անլաթ պաղալմ։

Թանաչ.— Կելչեն գալը Սթամպոլա բահաթ կեչիրաք. պիր կիւն գաբաանա բասթ կելամ, երնե պիր վուրկուն եարմալայզդ սեսի. հայ հայ սեսիմ, կիւչեն 312 սեճեսի մարա իպթիսալարքնա իսիրլճե, իւսկիւսարաան չեգզդ մանարալա օղրայա օղրայա իմիմ օվաքնա ենանք։

Բէիս.—Իւսկիւսարաան քիՆՐմինե չեգաբզնբզդ, գաՆՐ քիչի իսինիզ։

Թանաչ.— Հա օրասընը ունութասամ. Գաբաան, պէն, Սօվ, Սբբրօ, Բեթբօ 5 քիչի օլասւգ։

Բէիս.— Օզրասզդնբզդ մանարալարդն սահիպլերինի պիլՆՐյօրմբսընն։

Թանաչ.— Վալլահ, եֆենեմ, նէ՞ պիլեյիմ, գաբաան պիլիր։

Բէիս.— ՍՆՐա։

Թանաչ.—Իմիմ օվասընաա հիչ պիր եարի սրթզդ օզրամազդզդն։ սօզրու Եալվայա կեթանք, օրաան պիր սաղաա եանթզդ գալգարքեն...

Բէիս.—Տաղա՞ մը եօգսա Էլամլեգալը Եօրկինեն չեֆՆՐկինանե՞մը։

Թանաչ.— Տաղաա, եֆենեմ, սաղաա։

Բէիս.—Բեք եյի։

Թանաչ.—Պունքն իւզերինե եանանը Եօրկի, Վասիլ, Սթելիօ, Թեսասս, Լամբրօ, Խրիսթօ, Անդրեա եանմբզդա կելիրեր, սաղաա պիգի պաւլալար, 12 քիչի օլասզդմբզդ հալկիթաի։ գաբաան պեօյլե կիւնաիւգ սայա կեթիլմեգ, պելքի կեօրեն օլսւր սեյսա սարբլար։ Հաղգը սա սիրհրնը ալարգա պրագզդ կիթաթ, Բեյ Հիւսէյինա սեսուրմայզդ սարգասընան կիթաթ, օ վագթթ պիգ ալթը քիչի գալաբգ։

Բէիս.— Ին՞մ քիմ։

Թանաչ.— Գաբաան Եօրկի, Վասիլ, Գարուլ Եօրկի, Սթելեօ, Սօվ, պէն։

Բէիս.— Այթը քիչի գալաքնբզ, սօնրա նէ՞բէյէ կիթանիրզ։

Թանաչ.— Թէքբար Եալվա ճիհեթինե կելիթք։ գաբաան Եօրկի ճիվար քեօյլերէն Մանուկ իսմինա պիր էրմենի իլե կեօրիւշիւպ եանմբզդա ալաբ, ճիւմեմիզ պերապեր Ագ Խաչբեմ գարիյեսի ճիվարքնա կիթանիք։ Թարլաան պիր սելիգանալը իլե եանաչմասընդը սաղա չեգաբաբզդ, 1000 լիրա իսթեսանիք։

Բէիս.—Տաղա չեգաբաբզդնբզդ սամայա եանաչմասընդն սաբ նէ՞ սիր։

Թանաչ.—Իսմլերինի պիլմեմ։

Բէիս.—1000 լիրայը կեթՆՐմեսիլեր մի։

Թանաչ.—Խայբը, պիր գաչ կիւն կեչիրքաէն սօնրա սաղա իքի քիչի կելսի։ 200 լիրա կեթիրմիշլեր։ գաբաանա վերսիլեր։ գաբաան բաշի օլմասը։ պիրիսի չօճուզդն բեսերի իմիշ։ կիթաթ 90 լիրա սահա կեթիրսի։ Պաչգա բարալարը օլմասբզդնը սեօյլեյերեք բեք չոգ եալվարաբ։ գաբաան պաւլար ֆաւգասրա իմիշ սեյլ չօճուզդնը բեսերին թեսլիմ իթսի։ Պիգ ա եալվա ասզլարքնա չեքիլերեք բարալը օրաան թաշգսիմ իթաթք։ 100ա 10ը գաբաան եվվելա ալաբ։ սօնրա պիգիմ հրսսեյերիմբզդ ա 35ը լիրա սիւլաթ։

Բէիս.—Գաբաան 100ա 10ան պաչգա պիր չեյ ՆՐմասը մը։

Թանաչ.—Օ գաբաանլեգ հաղգը իսթ։ սայրճա սա 35 լիրա հրսսե ալաբ։

Բէիս.—ՍՆՐա՞։

Թանաչ.—ՍՆՐա Գարուլ Եօրկի, Սթելիօ չեքիլիպ Սամսպոլա կիթանիրզ։

Բէիս.—Սիրդ նէ՞ թարաֆա կիթանիրզ։

Թանաչ.—Գիգ ա Գոյ քեօյիւնեն պերի խարաֆքնա Քիչկօնքն հաղալարմէլ օլասզը պիր գայէգա Պեօյիւք սաանքն թէնճա պիր մահալնե չեգաբզդ։ օրաան վաբօրլա Սամսպոլա կելիթք։

Բէիս.— Ին՞մ քիմ։

Թանաչ.— Գաբաան Եօրկի, Վասիլ, Գարուլ Եօրկի, Սթելեօ, Սօվ, պէն։

Բէիս.— Այթը քիչի գալաքնբզ, սօնրա նէ՞բէյէ կիթանիրզ։

Թանաչ.— Թէքբար Եալվա ճիհեթինե կելիթք։ գաբաան Եօրկի ճիվար քեօյլերէն Մանուկ իսմինա պիր էրմենի իլե կեօրիւշիւպ եանմբզդա ալաբ, ճիւմեմիզ պերապեր Ագ Խաչբեմ գարիյեսի ճիվարքնա կիթանիք։ Թարլաան պիր սելիգանալը իլե եանաչմասընդը սաղա չեգաբաբզդ, 1000 լիրա իսթեսանիք։

Բէիս.—Տաղա չեգաբաբզդնբզդ սամայա եանաչմասընդն սաբ նէ՞ սիր։

Թանաչ.—Իսմլերինի պիլմեմ։

Բէիս.—1000 լիրայը կեթՆՐմեսիլեր մի։

Թանաչ.—Խայբը, պիր գաչ կիւն կեչիրքաէն սօնրա սաղա իքի քիչի կելսի։ 200 լիրա կեթիրմիշլեր։ գաբաանա վերսիլեր։ գաբաան բաշի օլմասը։ պիրիսի չօճուզդն բեսերի իմիշ։ կիթաթ 90 լիրա սահա կեթիրսի։ Պաչգա բարալարը օլմասբզդնը սեօյլեյերեք բեք չոգ եալվարաբ։ գաբաան պաւլար ֆաւգասրա իմիշ սեյլ չօճուզդնը բեսերին թեսլիմ իթսի։ Պիգ ա եալվա ասզլարքնա չեքիլերեք բարալը օրաան թաշգսիմ իթաթք։ 100ա 10ը գաբաան եվվելա ալաբ։ սօնրա պիգիմ հրսսեյերիմբզդ ա 35ը լիրա սիւլաթ։

Բէիս.—Գաբաան 100ա 10ան պաչգա պիր չեյ ՆՐմասը մը։

Թանաչ.—Օ գաբաանլեգ հաղգը իսթ։ սայրճա սա 35 լիրա հրսսե ալաբ։

Բէիս.— Նեսաե՞ սալայը գավկա իթաթ։

Թանաչ.— Խրիսթօ «սայմ պանա նեօվպէպ պէգելթիյօրբզդ, պեօյլե օլ՞ուր մը» սեսաբ. գաբաան սա «օ սեներն պրլեճեյլե՞ չեյ սեյրլ, սեն իթասաթ իթմելերբեն» սեսաբ. Խրիսթօ սա «պեն պեօյլե հաղգդ եարե իթասաթ ալարմ, գիրլ թեբեյե սաղաբ սայրելաբմ, գիրլ թեբեյե սաղրաբ. 20 կրն գաասաբ օրասլարա սալաշազդ, են սօնրա գեյպրգե նիվասբնասաքի մանարայա կրասրք կրասրք. պրլմեմ նասլ օլան խասպեր սլմելրա. սասքեր պրգբ սաբաբ, պրգասե թեսլիմ օլասւգ։

Բէիս.— Օ մանարա քիմՆՐ՞ մանարասը իմիշ։

Թանաչ.— Ասքեր պիլմեմ։

Բէիս.— Ասքեր սրզբ սարաբզդ վաչքի իքի թարաֆասան օրլահ սարբլաբ՞ սը։

Թանաչ.— Ասբլմասը, սիլահ սթմաշա զամեն նե՞ հասեքթ, պեզ թեսլիմ օլասւգ։

Բէիս.— Իւզերինիզասե նե՞ գասաբ լերա չեգաբ։

Թանաչ.— Սրասա եասզլը, պագ, պէն սե ունասթաբմ։

Բէիս.— Իւզերինասե վե սասլասզդն մահալսե ճեման 669 լերա չեգմեշ, իւսթ թարաֆքնը նե՞ եարասը։

Թանաչ.— Հիսսեմիզ 750 լերա իսի սամա, գաբաան պանա զաթեն 13 լերա վերմիշ իսթ։ երնե 30 լերա մասրաֆ 14 լերա սրլահ իչուն գաբաանա վերասմ, 14 լերա պիր երբրիկե, 10 լերա պիր եօլճեյա վերասմ. իչթե իսթ թարաֆը սա թեմամ սլանը։

Բէիս (քեթիպեթ).— Վէրաիկի իքասե իսթինթագ սասրեսսինասե զասպի օլանան իքասեսինե թեմամմեյա մուվաֆֆը՞գ մը։

Օսման եֆ.— Պաղը ճիհեթլերի մուվաֆֆը՞գ սեյիլ աբը, եֆենեմ։

Բէիս.— Օ ֆեզրասլարը օգուլանեզդ։

Զաղթ քեսթիպի պերվեհզը սթի մերգումը իքասեր մազպուլթեսինի օգուսը, «պեզի թերթիպ իսանէն վե սիլահնանարքն՝ Քեչօ օլուպ, եալվա հայասալեզքնասի պիր սեճե եվվել Ագ Խաչբեմ քեօյլու Հիւսէյինի գալարբազդմբզդ սբրասա միւթթեհիմլերանեն եանանի վասիի սասի պերապեր իսի։ հեր իքի հայասալարգասա միւքերրերեն էլմալեգը եօրկինեն չիֆթիլիկինե կիսիպ կելսիք, օրայը քենասիմզե եասթագ իթթիհամ իթաթք։

Բէիս.—Պագ սիզի թերթիպ իսասպ սիլահնանարքան Քեչօ իմիշ. պունը իսթինթագ սասիրեսինասե իթթիրաք իթմիշսինե. պիր սե եանանը վասիին սասի Ագ Խաչբիմ վուգուսթքնասա պերապեր օլարզնը սեօյլեմիշսին. չիմսի սեօյլեմեյօրքն. հեր իքի վուգուսթասա էլմալեգը եօրկինեն չիֆթիլիկինասե գամբզրզնբզդ. պունը սա սեօյլեմեյօրքնբզդ, սեպՆՐ՞ նե։

Թանաչ.—Ագ Խաչբեմ վուգուսթքնասա Վասիլ վար իսի իսե սե, օ պաչգա Վասիլ սիր. պաս չեթեյի թերթիպ իսանէն՝ Քեչօ օլարզնը պիլմեմ. եալնեզդ սիլահը պանա գասաան վերսի, պունը պիլիրիմ. էլմալեգը եօրկիյի հիչ թանբմամ. չիֆթիլիկինասե սե գամասբգ։

Զաղթ քեսթիպի.—Թանաչ՝ իքասեսինեն պիր գբամբնասա, Ագ Խաչբեմ քեօյիւ վուգասընասա քենսիլերինե իչթիրաք վե բեքգաղթ իսանէն էրմենի Ասաքել օլարզնը սեօյլեմիշ սիր։

(Ցելոմ)

Նե՞ ԻՆՄԷԼԻ ՔԻ ՁԷՆԿԻՆ ՕԼՄԱԼԸ

Գ.

Պաղը ինասնլարը՝ սահիպը բիքասհ վե սերվէթ, պաղալարքնը՝ քասգը ու գարուրեթ, պաղալարքնը՝ ագելսը, սրկեբերերին՝ ճահէլ օլմալարը սճապա նեսե՞ն իլերը կելիյօր։ Պրբինին՝ իչլե մեշղուլ, վե սրկերբինին՝ հավալը չեյլերլե օգրնշմասընասա սեյլ՞լ մը։ Զալեզմայան խալը ու չերի՝ հեքարկեբրինասեն թեքբրիգե մրեգթիսերը օլմազ, հրսսեր սխլեգալ սուի սխլեգալը նեսե՞ն իպարեթ օլասուզբը պրլեմեզ։ սեօյլենեն սեօզլուն նե՞բեսեն կելիպ նե՞բեյե կարբյօր օլասուզբը սալայմազ. իլա նրհայե մեեյասսրյեթ վե ճան սբգեՆՐբը բեբենասե պաղալարը գալար։ թասբեգը բեբենասե ալարգասրա գալար։ գասրամ սա «օ սեներն պրլեճեյլե՞ չեյ սեյրլ, սեն բիմասթ թասմեսրեն» սեսաբ. Խրիսթօ սա «պեն պեօյլե հաղգդ եարե իթասաթ ալարմ, գիրլ թեբեյե սաղրաբ սայրելաբմ, գիրլ թեբեյե սաղրաբ. 20 կրն գասաբ օրասլարա սալաշազդ, են սօնրա գեյպրգե նիվասբնասաքի մանարայա կրասրք կրասրք. պրլմեմ նասլ օլան խասպեր սլմելրա. սասքեր պրգբ սաբաբ, պրգասե թեսլիմ օլասւգ։

Բէիս.— Ին՞մ քիմ։

Թանաչ.— Գաբաան Եօրկի, Վասիլ, Գարուլ Եօրկի, Սթելեօ, Սօվ, պէն։

Բէիս.— Այթը քիչի գալաքնբզ, սօնրա նէ՞բէյէ կիթանիրզ։

Թանաչ.— Թէքբար Եալվա ճիհեթինե կելիթք։ գաբաան Եօրկի ճիվար քեօյլերէն Մանուկ իսմինա պիր էրմենի իլե կեօրիւշիւպ եանմբզդա ալաբ, ճիւմեմիզ պերապեր Ագ Խաչբեմ գարիյեսի ճիվարքնա կիթանիք։ Թարլաան պիր սելիգանալը իլե եանաչմասընդը սաղա չեգաբաբզդ, 1000 լիրա իսթեսանիք։

Բէիս.—Տաղա չեգաբաբզդնբզդ սամայա եանաչմասընդն սաբ նէ՞ սիր։

Թանաչ.—Իսմլերինի պիլմեմ։

Բէիս.—1000 լիրայը կեթՆՐմեսիլեր մի։

Թանաչ.—Խայբը, պիր գաչ կիւն կեչիրքաէն սօնրա սաղա իքի քիչի կելսի։ 200 լիրա կեթիրմիշլեր։ գաբաանա վերսիլեր։ գաբաան բաշի օլմասը։ պիրիսի չօճուզդն բեսերի իմիշ։ կիթաթ 90 լիրա սահա կեթիրսի։ Պաչգա բարալարը օլմասբզդնը սեօյլեյերեք բեք չոգ եալվարաբ։ գաբաան պաւլար ֆաւգասրա իմիշ սեյլ չօճուզդնը բեսերին թեսլիմ իթսի։ Պիգ ա եալվա ասզլարքնա չեքիլերեք բարալը օրաան թաշգսիմ իթաթք։ 100ա 10ը գաբաան եվվելա ալաբ։ սօնրա պիգիմ հրսսեյերիմբզդ ա 35ը լիրա սիւլաթ։

Բէիս.—Գաբաան 100ա 10ան պաչգա պիր չեյ ՆՐմասը մը։

Թանաչ.—Օ գաբաանլեգ հաղգը իսթ։ սայրճա սա 35 լիրա հրսսե ալաբ։

Բէիս.—ՍՆՐա՞։

Թանաչ.—ՍՆՐա Գարուլ Եօրկի, Սթելիօ չեքիլիպ Սամսպոլա կիթանիրզ։

Բէիս.—Սիրդ նէ՞ թարաֆա կիթանիրզ։

Թանաչ.—Գիգ ա Գոյ քեօյիւնեն պերի խարաֆքնա Քիչկօնքն հաղալարմէլ օլասզը պիր գայէգա Պեօյիւք սաանքն թէնճա պիր մահալնե չեգաբզդ։ օրաան վաբօրլա Սամսպոլա կելիթք։

Բէիս.— Ին՞մ քիմ։

Թանաչ.— Գաբաան Եօրկի, Վասիլ, Գարուլ Եօրկի, Սթելեօ, Սօվ, պէն։

Բէիս.— Այթը քիչի գալաքնբզ, սօնրա նէ՞բէյէ կիթանիրզ։

Թանաչ.— Թէքբար Եալվա ճիհեթինե կելիթք։ գաբաան Եօրկի ճիվար քեօյլերէն Մանուկ իսմինա պիր էրմենի իլե կեօրիւշիւպ եանմբզդա ալաբ, ճիւմեմիզ պերապեր Ագ Խաչբեմ գարիյեսի ճիվարքնա կիթանիք։ Թարլաան պիր սելիգանալը իլե եանաչմասընդը սաղա չեգաբաբզդ, 1000 լիրա իսթեսանիք։

Բէիս.—Տաղա չեգաբաբզդնբզդ սամայա եանաչմասընդն սաբ նէ՞ սիր։

Թանաչ.—Իսմլերինի պիլմեմ։

Բէիս.—1000 լիրայը կեթՆՐմեսիլեր մի։

Թանաչ.—Խայբը, պիր գաչ կիւն կեչիրքաէն սօնրա սաղա իքի քիչի կելսի։ 200 լիրա կեթիրմիշլեր։ գաբաանա վերսիլեր։ գաբաան բաշի օլմասը։ պիրիսի չօճուզդն բեսերի իմիշ։ կիթաթ 90 լիրա սահա կեթիրսի։ Պաչգա բարալարը օլմասբզդնը սեօյլեյերեք բեք չոգ եալվարաբ։ գաբաան պաւլար ֆաւգասրա իմիշ սեյլ չօճուզդնը բեսերին թեսլիմ իթսի։ Պիգ ա եալվա ասզլարքնա չեքիլերեք բարալը օրաան թաշգսիմ իթաթք։ 100ա 10ը գաբաան եվվելա ալաբ։ սօնրա պիգիմ հրսսեյերիմբզդ ա 35ը լիրա սիւլաթ։

Բէիս.—Գաբաան 100ա 10ան պաչգա պիր չեյ ՆՐմասը մը։

Թանաչ.—Օ գաբաանլեգ հաղգը իսթ։ սայրճա սա 35 լիրա հրսսե ալաբ։

Բէիս.— Նեսաե՞ սալայը գավկա իթաթ։

Թանաչ.— Խրիսթօ «սայմ պանա նեօվպէպ պէգելթիյօրբզդ, պեօյլե օլ՞ուր մը» սեսաբ. գաբաան սա «օ սեներն պրլեճեյլե՞ չեյ սեյրլ, սեն բիմասթ թասմեսրեն» սեսաբ. Խրիսթօ սա «պեն պեօյլե հաղգդ եարե իթասաթ ալարմ, գիրլ թեբեյե սաղրաբ սայրելաբմ, գիրլ թեբեյե սաղրաբ. 20 կրն գասաբ օրասլարա սալաշազդ, են սօնրա գեյպրգե նիվասբնասաքի մանարայա կրասրք կրասրք. պրլմեմ նասլ օլան խասպեր սլմելրա. սասքեր պրգբ սաբաբ, պրգասե թեսլիմ օլասւգ։

Բէիս.— Ին՞մ քիմ։

Թանաչ.— Գաբաան Եօրկի, Վասիլ, Գարուլ Եօրկի, Սթելեօ, Սօվ, պէն։

Բէիս.— Այթը քիչի գալաքնբզ, սօնրա նէ՞բէյէ կիթանիրզ։

Թանաչ.— Թէքբար Եալվա ճիհեթինե կելիթք։ գաբաան Եօրկի ճիվար քեօյլերէն Մանուկ իսմինա պիր էրմենի իլե կեօրիւշիւպ եանմբզդա ալաբ, ճիւմեմիզ պերապեր Ագ Խաչբեմ գարիյեսի ճիվարքնա կիթանիք։ Թարլաան պիր սելիգանալը իլե եանաչմասընդը սաղա չեգաբաբզդ, 1000 լիրա իսթեսանիք։

Բէիս.—Տաղա չեգաբաբզդնբզդ սամայա եանաչմասընդն սաբ նէ՞ սիր։

Թանաչ.—Իսմլերինի պիլմեմ։

Բէիս.—1000 լիրայը կեթՆՐմեսիլեր մի։

Թանաչ.—Խայբը, պիր գաչ կիւն կեչիրքաէն սօնրա սաղա իքի քիչի կելսի։ 200 լիրա կեթիրմիշլեր։ գաբաանա վերսիլեր։ գաբաան բաշի օլմասը։ պիրիսի չօճուզդն բեսերի իմիշ։ կիթաթ 90 լիրա սահա կեթիրսի։ Պաչգա բարալարը օլմասբզդնը սեօյլեյերեք բեք չոգ եալվարաբ։ գաբաան պաւլար ֆաւգասրա իմիշ սեյլ չօճուզդնը բեսերին թեսլիմ իթսի։ Պիգ ա եալվա ասզլարքնա չեքիլերեք բարալը օրաան թաշգսիմ իթաթք։ 100ա 10ը գաբաան եվվելա ալաբ։ սօնրա պիգիմ հրսսեյերիմբզդ ա 35ը լիրա սիւլաթ։

Բէիս.—Գաբաան 100ա 10ան պաչգա պիր չեյ ՆՐմասը մը։

Թանաչ.—Օ գաբաանլեգ հաղգը իսթ։ սայրճա սա 35 լիրա հրսսե ալաբ։

Բէիս.—ՍՆՐա՞։

Թանաչ.—ՍՆՐա Գարուլ Եօրկի, Սթելիօ չեքիլիպ Սամսպոլա կիթանիրզ։

Բէիս.—Սիրդ նէ՞ թարաֆա կիթանիրզ։

Թանաչ.—Գիգ ա Գոյ քեօյիւնեն պերի խարաֆքնա Քիչկօնքն հաղալարմէլ օլասզը պիր գայէգա Պեօյիւք սաանքն թէնճա պիր մահալնե չեգաբզդ։ օրաան վաբօրլա Սամսպոլա կելիթք

Իսանէ սերկիսի գօմիսիօնը ալիսի թա. բաքինան վարիա օլան իլան որը.

Էվլատը չիւհէտա վէ մաուլիյնը զուգ-զաքը ատաքիրը Շահանէ մէնգիրինէ օ. լորագ թէլէսիս վէ քիչատը մէրհա-մէթէգաի սանուհ վէ ուուսուր պաւ-րրլան իրատէի քէրէմատէի հազրէթը Խիպէթբէյնահի միգթէզաի մինիգիլա-ատէն պուլունան իսանէ սերկիսի գօմիսիօնը իհտա օլունան էչնա վէ նազարն գա-զալենէ միպայէրէթի էթաքկինէն, ատհապ համիյէթ վէ գիւթուվվէթ թա-բգիլարընան իհտա իսիլեկէք նուա-զատ վէ հէր նէվ էյնանքն ճուտատա կիսնլերի ատաթ 7էն 10ա, վէ էյսրը տարիլակ տախ ատաթ հէն քէզուլաք 10ա զատատ չիմտիլաք Եվրոպ ուէրոպ Հիւմայունը իթթիհատլիտէք թէլէկ-ռաֆխանէնին իւսթ գաբընատ պուլը-նան տարիլէ իրսալի, վէ գօմիսիոնթա-բգինան օրատատ պուլունարրլուճագ օլան մէմուրը մահասուսնատ մազպուզ իմտիհանլերինին ալտրրլամագ պէյան վէ ըէհա օլունը։ 8—1

ՆԱԳԼԸ ՄԷՔԻԵԱՆ

Ճէրիտէմիզի միթալա իանէրէթ մալիմ օլան չէրիմիզ տավա վէքիլէ-րինէն վէ Մէքթէպը Հուգուգը Շահա-նէ մէկզուլարընան Ցորութիւն էֆ. Գոյէրեան եազզիսանէրի Պաղը Ալի հատատէնտէ Մաուսու խանընատ 6 վէ 7 նուսմերօյը օտալաթա նազլ եալէմիլարը։

Մուսմաբլէր՝ իսթիգամէթ, զալէթ վէ ինիպարը յու ալթը ունէ զարքնա-ատ մէսէլէքինատ թէրազզը էլէմիչ, հալ պու քի, պաղը ուսմաբը չատսէյ-սէրինին հալի իչուն քիւլի միւյէրէլի-րինին իչէրինի պիրազ թէէխիրատ ազրազմաբ իտի իսէ ատ, պաս ալֆա պի-մէնէրի թէլա որրի վէ իլա նիհայէ տավա վէքիալէթիյէ մէզղալ օլատղնա-ատ, էվվէլաթ կիպի մուրատատ իանա-լերի մէմիանա հէր նէվ հազուգ, ճէ-զա, թիճարէթ վէ չէրի տավալարը տէ-բէօհատ, էվրազը տէտվիյի թարերը, թաշ-բատան վիրուտա իտէկէք իսթիսաթ վէ թէմենգ ատմաբընը թատագկ վէ բույէթ եյլէյէտկի իլան օլանները։

Հէր կիսն տապահ տատ 3-6ա վէ ուչամ 10-12ա զատատ եազբանէսնա-ատ պուէլները, վէ տավա հազրնատ պիր չէյ ատրամագ իսթէյնէ քէմալը նէգա-քէթէլ մէճանէն ճէվագ վէրիրիր։ 15—10

ՍԱՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՆԸ

Լօնտրա 1 յուլիս

Ռանկիլ. էհանմը Ռնկ. Լիր.	112—93
Օսմ. էհանմը ալալը	21—37
» » գաբանաը	21—50
» » Սէրի Ա	66—
» » » Բ	37—37
» » » Գ	22 -50
Ամբօսան 1871	103—50
Օսմանլը Պանգաքը	12—25
Բանկա իսթիդրազը	—
Մըսրը ատ. մուքիթանրաէ	107—12
» իսթիյազը	—
Եսիրէի Սանդիկի Մըսրը	195—
Եսանան 5 % 1879	21—50
Ֆօլիա իսթիդրազը	—
Գուլկաբ իսթիդրազը	98—50
Ֆրանկա Բարիզ 3 այ վատէ	25—26

—

Բարիզ 1 յուլիս

Ռենտա էտ. 3 % ֆր.	104—10
» » 4½ %	107—37
Նէրէ Օսմ. էհանմը ալալը	21—55
» » » գաբանաը	21—70

Մի-պատուրէ

Սէրէ Բ.	37—80
» Գ.	22—67
Բուսմէրի չքմէնաքիրէ	110—50
Օսմանլը Բէսիրի էհանմը	337—
» Պանգաքը	573—
Գրէքի Լիսնէն	778—
Գրէքի Ֆինանսի	—
Գանիսատ ալիգանէք	—
Սիմէնսատ ատգինանը	3255—
Ֆիալիա էհանմը	95—75
Ֆլորը Ֆինա. մուքիթանրաէ	—
Բանքէթ Բիրբա	—
Դուսգին 3 այ վատէ	25—10.

—

Վիէննա 1 յուլիս

Լոնտրա իսդերլինէ գամտիրօ	119—90
Բուսմէլի չքմէնաքիրէ ֆր.	58—
Ֆրանկա Բէնքի ատգինանը	160 -

—

ԴԱՂԱՔԱ ՊՕՐՍԱՆԸ

էհ. ամ. սիւն ոգ. գաբ.	28—18
» » » էն հիւսքանգ	28—22
» » » էն ալտը	28—14
Գաբ ատգան ալալը գ. ֆ.	28—26
Բանվիլանքը Օսմանլը	—
Սէրէ Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուսմէլի չքմէնաս. ոգ. գր.	107—50
» » էն հիւսքանգ	107—87
» » էն ալտը	107—
» » ալալը	108—50
Բրիթիշ Թրանվիլիզ. ֆր.	456—
Ալալէ Ֆուրէ	—
Պրոր Դրդ.	—
Հէլլենիզմ » » բէս	—

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՈՐՈՆԱՐԸ

Գրանի Ճենիզայ	7—05
Սօսիլէթ Օթոման	8—15
Սամանլը Սիկարէթ չիբանէթի	4—20
Բէմէթ ատգինանը	15—
Նրատէֆա	6—85
Ծուրան Գազ Թրանսիթանլըի.	110—
Թրանվաս	37—

—

ԱՏՍԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Ֆ. մ. լիրաս 100 ղ. տան	Ղրշ. Բ.
Գնչաղ մէհէնգիր Ֆարազ	108—08
Մէթալիգ »	098—20
Գնչլիգ »	108—20
Ալթալիգ »	—

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԵՐԱՅԹԷՐԻ

Հանիպալ ալիսքնանէն

(37) Թօքնու տարէսի պիրինի չիւ-պէսինէ միւսթախտէմ եւիպայը ֆիւ-թուվ. Նուրի էֆյէ սէնէի հալիյէ հազի-բանընա մահասատէն վէրիլէն պիր գէմա կիւլթ բուսուլարընը գազանէն զայ ի-տրիսիկի՝ վէզաս պուլան իսթիտատան անլաշըլմաշլը, մէզքիր բուսուլանը քէնֆիյիթը զայը գայրանա իշարէթ օ-լունմշ օլատղանա, վէ գարարընա թէվ-ֆիգէն սէնէի խիթամընատ զալիտէն տրկէրի վէրիլէկկինէ պէնէն, տալիֆ իւլ պէյան բուսուլանը հիւքմի օլմա-մաղը վէ զանտուրընատ իպթալ իտիլէկ-կի մալիւմ օլմագ իւզրէ իլան օլունը։ 3—1

*
**

(38) Գէչինէի օրատուի Հիւմայուն տա-իրէսի տաթիլինատ քեռան Հասպատ վէ Բաչա իլէ Գանէթրա գազալարընատ պուլունան վէ հասպէլ իյմագ պուլունաբ-բրլաճագ օլան ճիւնուսը ճէնապը Մու-լիւքանատ իչիւն պիր սէնէ զարքնատ միզթէգա օլուպ մահալինատ մէվզրի մինագատայա վազ օլունմշ օլան 8 գալմ էրզագ պուրաճատ իթայա թա-լիպ օլանլարը՝ էնատա վէ չէրտիքինի անլամագ իւղրէ մագամը տիր Սէրաս-քերի Լէվազիմաթը Ուսմանլի տարէբ-տինէ կէմէտէրի։ 3—1

*
**

(40) Մէրքէզը սալանաթը Սէնիյէտ պուլունան տատքիրը Շահանէ բարէսի էչիւն նիզամլիկ հաթագ ունպարընա մբալայէտը գօնքրթայա բաղի օլու-նատագ օլան 1,700,000 գէյրէտն 2 միլ-էոն գէյրէկ գատատ մանկալ քէսիրէրի-նին իթատընա թալիպ օլանլարը՝ մա-գամը Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ուսմա-նլիկ տարէբտինէ կէմէտէրի։ 3—1

Իւսկիւտարատա Սէլամի Ալի մահալե-սինատ ատքին գարամանը հաճի Ցավ-հանէսին՝ Գարանը Տագիդատ Աթլամա թաշնատ նուսմերատը տիւքքանատա ատքին գալէմի Վանլըօղլու Նիկոդոս ա-լէյրէտ Զարշուի Գէպիրատ Գարու օգա-զընատ քեռան 24 նուսմերօյը պիր պաղ տիւքքանընը պէտէլը իհարէսինէն ալալը Ցէրատատէթ Պրատէթ Մահքե-մէսի Պէրինի Հուգուգ տարէբտինէն իսթինսալ եղէսիկի իլտան նագզընա տարը տխբէն Մահքեմէի Թէմեզ Հու-գուգ տարէբտինէն տատը օլան պիր գէմա իլտա իւզրէրինէ եէնտան մահա-քեմէ իհրատը լազմ կէլտիկի ճիհէթ, ալել ուսուլ Թանգիմ վէ իսգա վէ մեր-գում Նիկոդոսը իգամէթկահը օլան մահալը մէզքիրէ էրտա վէ էտա իտի-լէն վարագտի տավէթէյէ՝ մերգումը մէզքիր մահալեն չզարագ պէրէյե կէրթարիկ մէհնալ խուսկինէ տտրը մա-հալեսը իմամը Թարաֆընատ վերիլէն չէրտ իւզրէրինէ իտատ էտիլիկինէ վէ մուատատի մերգում Ցավհաննէս՝ մեր-գումը պէրէյե կէրթարիկրի պիլէմէմի-կընատէ, զայդ տատրլա հազրընատ մուատմէլէի գանունյէ իհրատը Թալեպին՝ ատ պուլընը, պիրիսրդարէրէ Թալեպը վազը պէճա կէտրրլէրէք, Ուսուլը Մու-հաքէմէի Հուգուգյէյե գանունընը 26ն-ճը մատատի մուհրպինէ, մերգում Նի-կոդոսը՝ Թէմուզը ծիւնեի բէնճէչարտ կիւնիս տատ 5 բատալերինատ Տր-ատատալի Պրրինի Հուգուգ տարէբտինէ կէմէտի զէմնընատ Թանգիմ զրլընան արէյս վարագտ տավէթէյե մահքեմէ տիվանխանէսինէ Թատագ օլունատը

կիպի, պիր սուրէթի տէ մէզքիր մատ-ատ հիւքմինէ Թէվֆիգէն յու սուրէթիլ իլան իսթիսանկինէ մէպին, մերգում նէվմ վէ վարիզ մէզքիրատ կէլմէրկի հալ-ատ հագգընատ մուատմէլէի գանունէյե իհրա զրլընանագը իսթատ օլունը։

19 հազիրան 313

Պաղը Զապթիյէ գարշըօրնատ քեռէն գանվլխանէ իյճար իսիլեկկինատէն, իս-թիյնարընա Թարիգ օլանլարը՝ Թարիս-նը իլատէն իհիպարէն մահր հա-ղը Բուսմինի 30ընը բազար էրթէսի կիւնինէ գատատ բէյ ազչէլերինի միւս-Թատրպէն Խազինէի եվգաթը Հիւմա-յուն Մուհասէպէի Ուսմանլիկ իտարէսի-նէ միւրատատ էյլէմէլերը։

19 հազիրան 313 3—1

Ճէնէրալ Բերթիվիւվալ Վա-լիտ սուլան Թապտարատան հազ-րէթէլերինին իհարէի վահիտէի ատա-բթընատ Իւսկիւտարատա Բաչա Լի-մանընատ քեռին ատպիգ վարար տէրբ-մէնինին Վալա ուսուլինէ Թահվիլ օլուն-մագ վէ պէտէլը իյմարընը 3 բուլը մե-սարիքը ինչարիյէտ մահուսա իսիլպ պիր բուլը Թարաքը վազգա վերիլմէգ չարթը վէ չէրտիքը տարէբ էլե չէրտի 100 լիրա վէ պիր չէրեկ լիրա պէտէլ, վէ 3 տէնէ միւատալէթ Թալիպի էտատ-սինատ պուլընարընը, վէ չէրը ճարիի Բուսմինին 26նը բէնճէչնպէ կիւնիս տատ 6յա գատատ հէր գալ զրուչ վէ 28ինէի ճուսատա էրթէսի կիւնիս քեզ-լիք տատ 6յա գատատ 100ատ 5 զամմ գալալ օլանճագընա պինէն, Թալիպ օլանլարը վէ ատհա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ պէտիր կիւն էվ գագը Հիւմայուն Խազինէսինատ վազգը միւշարէտէհա տատրանա միւրատատ եղլեմէլերի իլան օլանները։

18 հազիրան 313 3—2

ԷՎԷՌԱՅԷ ՀԻՒՄԱՑԻՆ

Թէքիրատ իլան իլէ Թատրերը մուատմ-լաթ օլանատա գատատ, եասի նագա իլա Ֆիւրուսաթի օլանմագ գալտէսի վազ գէմ-նընմայտ ատկին հալընը՝ մանլիլաթը վազգիյէսէն հիսէտատրանը հատպէլ նը-զամ պիլա մուզայտատ թէնվիզ իտէնգ-լերի տիսէլի սէքնէլերին նրատը մէտիտ 19 զրուչ վէ նրատը սիկէրի Խազինէի եվգաթը Հիւմայունը ուսրէթ վէ սէրկէ վէ գուրատը իւլ տարբլատագ ատր։ Թատ հիսէլի օլանլ տա պէրմիւզայտէ տարբ-լանլարը մուատճէլէնինին նրատը լիրա 100 զրուչ հիսատպէտ լիրա օլարագ, վէ սիկէր նրատը քէզալիգ ատրէթ վէ սէրկէ գատատվատ իսթիքա զէլընատաղընատ, պու գատիրէն տթիւզիքրատանիւլթը մուատյէն օլան 4 հազիրա միւատէթի իլանընատ 3ունի իլան միւատէթի օլան իշպու 313 մնէսէթ հազիրանը 16ունը կիւնիւնէն իհիպարէն մահր մէզքիրը 28ունէր բազար էրթէսի կիւնինէ գատատ Թալիպ օլանլարը՝ զամէթը մուխամմե-նէլերինին էշրինէ միւռալի Թէնին տգէնէրիյէ պէրազէր Մահկիլաթ Ի-տարէօնին միւրատատ էթմէլերի լազմ գէլէնէկի 3ունի տէթա օլարագ իլան օլանը։

..20000.—կեսիք Բաչա գաւ-պինատ էսիրի Բեսալ մահալեսինատ Ֆիրքէր Պաշը սօգազընատ 2 նու-մերօյը Թախմինէն վէ Թերպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպին 4 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյա միւլթէ-մի վէ չէհրի 160 զրշ. քիրայը մուրեհամմալ քեռքիկը պիր պաղ մէնգիլին պիլիթիւն. Նագիք.

..6000.— Լանկատա Քեռթիպ Գասբմ մահալեսինատ Լանկա պօս-Թանը տերունատ Օրքա սօգա-զընատ 37 նուսմերօյը Թախմինէն վէ Թերպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպ-նի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գաւ-յու վէ պիր մզգատը տէզգիրզը միւլթէմի տէչպ պիր պաղ մէն-գիլին պիլիթիւն. հաճի Հիւսէյն.

..4000.— Եեսիգալեսէ Հաճի Էվհատա մահալեսինատ Սամանը Սատրը սօգազընատ 57 նուսմերօ-յը Թախմինէն վէ Թերպիէն 91 մէթ-րօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյա վէ 152 մէթ-րօ պաղչէյի միւլթէմի տէչպ պիր պաղ մէնգիլին նրատ հիսսէսի. Հիւսնիւ.

..5000.—Գարանը Տագիդատ խա-բաճճը Գարա Մեհմէտ Պէյ մահալ-լեսինատ իսկիւտարի ճատեսինատ 47 նուսմերօյը Թախմինէն վէ Թերպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյա վէ 38 մէթրօ պաղչէ վէ 22 մէթրօ սուն-ատարմա մաթպախա մահալինի միւլ-թէմի տէչպ պիր պաղ մէնգիլին բուպ հիսսէսի. Հիւսնի.

..15000.— Պէյնիքաչատա Շէն-ինք Տեատ մահալեսինատ Ատա սօ-գազընատ 21 նուսմերօյը Թախմինէն վէ Թերպիէն 97 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյա վէ 63 մէթրօ պաղչէյի միւլ-թէմի տէչպ պիր պաղ մէնգիլին 3 բուպ հիսսէսի. Հիւսնի.

..10000..պէտէլը միւգայէտէի 6000.— Լանկատա Շեյխ Ֆէրհատ մահալեսինատ Գրնատը սօգազընատ 4 նուսմերօյը Թախմինէն վէ Թերպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյա վէ 45 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմի վէ չէհրի 100 զրշ. քիրայը միւթէ համմալ տէչպ պիր պաղ մէնգիլին պիլիթիւն. հաճի Անմէտ.

..2500.— Զարշուի Գէպիրատ Զէնեկօրլեր գարանը ճատեսինատ 7 նուսմերօյը Թախմինէն վէ Թեր-պիէն 5 մէթրօ արսատա մէպնի քեռքիկը պիր պաղ տիւքքանատ սէ-բունինատ միւսթէգար եազլրգճը կէ-տիկինին 5 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. հաճի Անմէտ.

..7500.. պէտէլը միւգայէտէի 5000.— Իսկիւտարատա Խայրէտտին Զավուշ մահալեսինատ Գաթրրճիլար օսգազընատ 14 նուսմերօյը Թախմի-նէն վէ Թերպիէն 136 մէթրօ ար-սատա մէպնի 7 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյա վէ 106 մէթրօ պաղ-չէյի միւլթէմի պիր պաղ մէնգիլին նրսքի հիսսէսի. հաճի Անմէտ.

..2500.—Ալիք Մեհմէտ Սեյա Լյուէր մահալեսինատ Սերվի Մեյ-ատեր սօգազընատ 32 նուսմերօյը Թախմինէն վէ Թերպիէն 57 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սու-քա վէ 1 գուլյա վէ 76 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմի վէ չէհրի 50 զշ. քիրայը ախլաղ պիր պաղ մէն-գիլին նրսքի հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..1625.— Սիւլեյմանիյէ գաւ-պինատ Շեմսեատին Մօլա Բիւ-բանի մահալեսինատ Իմարէթ սա-գազընատ 3 նուսմերօյը Թախմինէն վէ Թերպիէն 145 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 160 զշ. քիրայը քեռքիկը պիր պաղ գաբշուսնանէ-ղրն 8 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. Մուս-թաֆա.

..19000.—Էյյուպատա Գրզրլ Մեհ-մետ մահալեսինատ Պուլբեսգաւշը ճատատեսինատ 12 նուսմերօյը Թախ-մինէն վէ Թերպիէն 152 մէթրօ ար-սատա մէպնի 9 օտա վէ 2 սաղաշ վէ 3 գուլյա վէ 1 հաճատ վէ 1 տա-վուկ վէ 1292 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմի ախլաղ պիր պաղ մէն-գիլին նրսքի հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..100370.—Պէյօղլուսատա Թօմ-թամ մահալեսինատ վէ սօգազընատ 26 նուսմերօյը Թախմինէն վէ Թեր-պիէն 240 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյա վէ 77 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմի ախլաղ տա միւլթէմիլրօյա պիր պաղ քեռքը պիլիթիւն. հաճի Օսման.

..3334.. պէտէլը միւգայէտէի 2000.— Խանքեյատ Քիրէմտաքի Ա-ուտա Զէյնէպի մահալեսինատ Բաբ-ամագ Գարու սօգազընատ 14 նուսմե-րօյը Թախմինէն վէ Թերպիէն 304 մէթրօ արսատա մէպնի 12 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյա վէ 1 տաբ-նըգ վէ 532 մէթրօ պաղչէյի միւլ-թէմի ախլաղ պիր պաղ եհսանա-խանէնին 6 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. Եօրիւնի Հիւսէյին.

..2500.— Բանկալթի մահալե-սինատ Ցօլպագ Ցերեսի ճատեսինա-տ 150 նուսմերօյը Թախմինէն վէ Թերպրէն 52 մէթրօ արսատա մէպ-նի 2 օտա վէ 1 միւլթերէք գաւյու վէ 11 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմի վէ չէհրի 50 զշ. քիրայը միւթե-համմալ ախլաղ պիր պաղ մէնգիլին բուպ հիսսէսի. Համզա.

..5000.— Բանկալթի մահալե-սինատ Ցօլպագ Ցերեսի ճատեսինատ 146 վէ 148 նուսմերօյը Թախմինէն վէ Թերպրէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սանտրգ օտաղը վէ 2 սուքա վէ 1 միւլթերէք գաւ-յու վէ 15 մէթրօ պաղչէյի միւլ-թէմի վէ չէհրի 150 զշ. քիրայը միւթեհամմալ ախլաղ պիր պաղ մէնգիլին բուպ հիսսէսի. Համզա.

..20000.— Գալաթատա Սուլթան Պայազիտ մահալեսինատ Կիւմրուշ Հաղգալը սօգազընատ 31 նուսմերօյը Թախմինէն վէ Թերպրէն 13 մէթրօ արսատա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուքա վէ 1 գուլյա միւլթէմի վէ չէհրի 420 զշ. քիրայը քեռքիկը պիր պաղ մէնգիլին նրսքի հիսսէսի. հաճի Մահմուտ.

ՍՕՆ ՖԻՑԱԹ

ԳԱՌՆԻԿ ԵԱԼՑԸԶՃԵԱՆ

Վէ Գ. ԵՐՄԷՆԵԱՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Սօն օն սէկէ զարքնատ մէվէլէթէ մուհիմմ խրատէթէր ըլթասընա չալըշան պու գուսմանատ Զարշուի Գէպիրին Պօտրում խանընատ Սուլթան Համմամ-ատ միւհէատատէն ինչ օլանան Թօքալ-եան խանընատ 18, 20, 22 վէ 24 նու-մերօյը օտալրատ նագլ էթմէյ տիր։

Մէզքիր գուսբատատ եհալիյէ կէրէք հազը վէ կէրէք ամարլատ օլարագ գէվգէլատ եհվէն ֆէյսթլարը ելպիսե ատթամագատ օլուպ, մէզքիր մազգալա-ը Թեչրիթ իտէն մութեհատիտ միչթեր-բերեր մէրատատէթ գէյլթ գիրէնթա-հ մէզքիր գուսբատատ իլե բէգատէթ իտէպլեսեհք հէր պիր Թրճարէթ եվի պուլբանատաբը չտնատէթ իտբերեր։ Պրատենանէյ, հեր քէսին՝ պաշտ մա-հալե մուրատատ բրմազատն եվվել պիր քիրեն զրբր օլանան «ԶԱՎՐԵՑԿԱՆ» գուս-բատատ մաղազաբրընա Թեչրիթ բիմէտ բեհ օլանները։ Պու գուսբատատ քէնտի մրեպերերերի, կերեկ մալարրեն նէ-գատէթ, կերեքատ գրրեպերեն եվվել-նրյերի ուրեպերեն սեմատն վէ խաշնատ բիմսկէ հազը վէ արեսեբատ տրր։

		Գրպայեան ոսկով	Գրպարերի ոսկով	Էհալի գրպարերի
		ան	էլա	ան	էլա
ԷՆԳԱՐԼ ՎԻԼԱՅԷԹԻ					
Գրայերիյէ	գազասը	5 հազ.	20 հազ.	21 հազ.	20 Թէմ.
Տէվլիի	»	10 »	30 »	1 Թէմ.	20 »
Իսնէ Սաւ	»	1 »	20 »	21 հազ.	10 »
Պօղազյան	»	10 »	30 »	1 Թէմ.	20 »
Եօզգատ, Մաաէն	գազալարը	20 »	10 Թէմ.	11 »	31 »
Նալլը Խան	գազասը	1 »	25 հազ.	25 հազ.	15 »
Մըխալըճճըգ	»	15 »	15 Թէմ.	16 Թէմ.	5 ազատ.
Այալ	»	10 »	9 »	10 »	31 Թէմ.
Սիվերիխսար	»	1 Թէմ.	20 »	21 »	31 »
Գէլբազարը	»	20 հազ.	30 հազ.	1 »	20 »
Զիր	»	10 »	14 Թէմ.	15 »	25 »
Եսպանպատ	»	15 »	24 »	25 »	10 ազատ.
Զըպզգպատ	»	15 »	9 »	10 »	25 Թէմ.
Պալա	»	15 »	9 »	10 »	10 ազատ.
Հայմանա	»	15 »	24 »	25 »	15 »
Գալեճճըգ	»	15 »	29 հազ.	30 հազ.	31 Թէմ.
Էնգարե	»	15 »	20 Թէմ.	21 Թէմ.	10 ազատ.
ԳՕՆԵԱ ՎԻԼԱՅԷԹԻ					
Գանեա	գազասը	)			
Գարաման	»	)			
Գարա Բունար	»	)			
Էրէքլի	»	)			
Ագչէհր	»	)			
Ըլկեն	»	)	10 »		31 Թէմ.
Սէլիթչէհրի	»	)			
Գէչէհրի	»	)			
Գօզգեր	»	)			
Խատրմ	»	)			
Գուչհիսար	»	)			

Պալեատ մէհնարրեր մահալրեր ալարը հիզալարընատ մուրագգամ միւատէթ-ներրեի միւզայատեյի էգզարլ-ըզընատ, պաւնլարա Թալիպ օլանլարը՝ մահալերինի վէ եհատատ Մարիյէ Խազիրի ճելիլեսինատ Աչար վէ Բուսուսմաթ իտարէի ատմատմ-յեթինէ միւրատատ էյլէսէլերի։

17 հազիրան 313

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃՈՏ ԷՇԵԱ

ԱԼԷԷՍ ՊԻՐ ՏԻՔԹԻԹ ՄԱՔԻԹՆԱՍԸ ՏԷՐ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգատ մէզքիր մաքինանքն եէկեատնէ տէրօղիթօճքը՝ Մա-պէյնը Հիւմայուն միւթեհհիւտի

Ժ. ՆԷՅՏԼԻՆԳԷՐ

Գլյօղլուսատ Տօղրու Եոլատ Գալաթա Սէրայնատ Մէքթէպը Սուլթանի գարշըօրնատ։

Գալաթատ (Թունելին արգատատ Սինկէր խանընատ։
(Թրամվայ սթատիօնրնէն գարշըօրնատ։

Սթամպուլատ Հաճա Բաչատ Պաղը Ալի ճատեսինատ ռէմբրեսի սթա-սիոնը գուրպինատ 11 նուսմերօյը մահալատ։

ԹՕՀՉԱՑՔԸ ԽԱՆ

ՆՈՒՄԷՐՕ 4

Հ. Վ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ ԶԷՇՄԷ ԳՈՒՐԳԻՆՏԷ
ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻՍԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 ուէհէրինատէն պէրու Թէէսիս օլանան մաղազաբի մէզքիր՝ պու ատէքա Հաճ-բուլ բանքանատ սիւբէհատատէն ինչա օլանանէ Թօհչանէքէճիսինա նագլ օլանմշէ օլմա-լա, մաղազաբի մէզքիրրեսե զայէթ նէգիր է սօն մասալարատ ալարագ պիր էյնագրա մալար գիրբուրեր օլանը։

ՊԻՍՏԷԼԷՐ. բաթրոգա վէ մուսլին իւզրէ պէյազ վէ էրվան հեր էնամ զայէթ նա-զիք չէշիտլար՝ —ԹԱՆԹԷԼԱԼԱՐ. վալանէրեն, գաաս, Թիւլ, շանթիյէ, բուլանէգ, գէսգիր վէ սարբե։ —ԽՍՐԵԼԱԼԱՐ. ամլաս տուպլը Ֆաս, կաօն, մուսաբ, ֆանթաս-ի, շանֆատ, գաաքիե։ —ԻԱՍՄԱՆԹԻՐԻ. պուռնճուգլը, Բրեգլի, սըրմալը վէ սաիբ կաա-նքմբուրլեր, գուլբլեր, մոյբիգլեր, արըշան եավաի բասմանթբլեր, Թիւլեր վէ մասա-գալար։ —ԻՐԻԳԻ Վէ ԿԱԶԱԼԱՐ. գաբեր ատկէ, գաբեբեր, գաբեբեր, մուսլին, կաբ-նատրեր, Թաբալանատ։ —ՄՈՒՍԹԻԼԵՆԵՎԻԼԻԱ. Բրեգլի վէ եուանը պարեգլեր, եուանը վէ Թան-Թելա Ֆաքեշլեր, գիբլեբլեր, Լարբալար, վելուլար, Թանթելա եագալար, կեսատեր, Թ-բեգլի վէ գէսգեր ելլուվելեր, ալեա ֆաստարգ ամբալարատ վէ բելուլը ուգգանգ-լար գուրեբեր, գիլաֆ ֆաա, ֆիբեգլի, բուգգալը լաչոս վէ կաօ լալար, եուանը պեգլա վէ գաբբալար, Թիւլ բեբատեբեր, կեսնակա վուալար, վանթիգլեգ լանուգ եուգալարը վէ լարգալար վէ գալբեսիա։

Թրբատատ վէ բերաքեթեթ օլարագ զայէթ եէվեն վէ ՄԱԳԱԹՈՒ ՖԻՐՄԱ ամբարը։

EMULSION SCOTT

ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին Նշանը

ամբարհի մէջ լաւագոյն դեղն է

ԵՐԱԽԱՆԵՐՈՒ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ

ամէն տեսակ հիւանդութեանց համար։

Ամենէն ախորժահամ ձկան իւղն է «իրօֆոսֆիթի տը ջ է տը սուտ» ի հետ խառնուած։ Տղայք հանդգրով կ'ուզեն ճաշակել զայն։ Բնաւ ուրիշ դեղ մը ասոր չափ ազդեցիկ չէ, բուժելու համար

ՀԻՒԹԱԽՏԸ, ԽՈՑԸ (սրրաճա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՐՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՌՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԱԾՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՌԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱՍԸ,
ՀԱՐԲՈՒԽԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
ԵՒ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Կը ծախուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Սթամպոլ ամէնքէսի Համմէր վէ Հէրցէր